
de la marginación. La primera fase de la apertura de esta avenida se justificó entonces como una necesidad urbana de conectar la parte baja de la ciudad con el Ensanche, de la misma manera que lo hizo su vecina vía Laietana. Las obras cambiaron una buena parte de la estructura de la zona hasta la altura de la calle Nou de la Rambla y quedó como resultado un espacio totalmente nuevo como calle y en los edificios de sus alrededores.

En una observación general sobre esta avenida ya plenamente reformada (y en vísperas de 1989 de una nueva expansión a través del Plan Central del Raval) podíamos darnos cuenta de su forma longitudinal de aproximadamente 300 metros de largo y 20 metros de ancho en claro contraste con las calles de su alrededor, estrechas y cortas. En torno a la misma se encontraban varios edificios de nueva construcción, modernos y funcionales, aunque de poco valor y gracia arquitectónica.

En el espacio público de la avenida Drassanes se podía observar también una curiosa mezcla de personas y clases sociales. Por una lado, nos encontrábamos con las personas que iban y venían a las oficinas y servicios de los edificios nuevos, los estudiantes de la escuela de idiomas o los soldados del edificio militar del sector aéreo. Por otro lado, también era habitual encontrar a personas bebiendo, durmiendo en los bancos, drogándose e incluso estableciendo negocios sexuales. En los meses escolares era un lugar con niños del barrio que iban y venían de sus casas a la escuela Anselm Clavé. Los padres de estos alumnos se quedaban esperando en la acera a esperar a sus hijos a las horas de entrada y salida del colegio y entre ellos se cruzaban los estudiantes que iban y venían constantemente de la escuela oficial de idiomas.

En la avenida era también habitual la presencia policial, especialmente a la altura de la pista de deporte y de la calle Arc del Teatre. Este control contribuía a remarcar el lugar como un espacio ordenado, pero también como una zona caliente.

La parte peatonal estaba formada por unas anchas aceras adornadas por un mobiliario urbano de diseño (macetas de hierro, bancos de madera, papeleras metálicas) en el cual continuamente aparecían desperfectos. En 1996 esta ancha

acera de la avenida fue atravesada por un carril-bici que quedaba interrumpido al final, al cruzarse con Nou de la Rambla. Este carril formaba parte de un intento urbano de dar a la ciudad de Barcelona una alternativa de transporte. El carril partía por medio toda la zona de espera de los padres de la escuela.

Las aceras se mantenían relativamente limpias hasta el mediodía. Ya por la tarde empezaban a aparecer en ella excrementos de perros, ropas viejas, muebles rotos... Muchos de estos muebles acababan finalmente desparramados por el suelo.

Los jardines de Volta d'en Cirés formaban el espacio verde más completo de la avenida. Eran un espacio verde aunque sin césped. La estructura que tenían cortaba el camino de paso hacia el barrio y las calles interiores. La gente acababa pasando por encima de las jardineras cuando se dirigía hacia las calles cercanas de Nou de la Rambla o Sant Ramon.

En los jardines, los niños y los vecinos muchas veces se estacionaban a jugar o a pasar la tarde. El lugar, sin embargo, aún siendo nuevo no era del todo una zona segura.

Los jardines eran colindantes con el centro de servicios sociales de La Palmera. En el capítulo 6 ya vimos como las ventanas del centro que daban al jardín, desde que se inauguró en 1992, tuvieron que permanecer siempre cerradas debido al mal olor. Esta parte de los jardines era utilizada normalmente como urinarios públicos por las personas de la plaza. Una fuente que había en los mismos fue también clausurada para evitar que los drogadictos limpiasen en ella sus jeringas.

En la misma avenida Drassanes, y muy cerca de los jardines, había dos colegios de muy distinto significado. Uno de ellos era la escuela Anselm Clavé (capítulo 7) y el otro, la escuela oficial de idiomas Drassanes, perteneciente a la Generalitat. Ambas tenían alumnados y funciones bien diferentes y formaban un ejemplo de contrastes urbanos y sociales en el mismo espacio.

La escuela Anselm Clavé era la destinada a los alumnos del barrio. Los padres de estos alumnos eran todos vecinos del barrio, de las calles más cercanas, desde Arc del Teatre a Nou de la Rambla, Este, Om, Lancaster... Tenían fama de ser unos padres poco participativos en la dinámica del centro (hasta el año 1997 no se formó una asociación de padres de alumnos). Los padres hablaban preferente con los profesores en la puerta y, a través de ella, a veces también les criticaban. Muchos de sus hijos recibían becas de comedor y de libros para todo el curso de parte de los servicios sociales, debido a los problemas económicos y sociales por los que atravesaban sus familias.

Las escuela oficial de idiomas Drassanes, como contrapunto a la escuela de primaria, era una escuela muy conocida y apetecida en la ciudad por ser una escuela de idiomas pública, con unos precios asequibles dentro de este sector de la enseñanza. En los meses de nueva matriculación se formaban en torno a ella largas colas de aspirantes para ser alumnos de la misma. Arquitectónicamente era también un edificio pobre y oficial.

En el espacio comprendido entre la escuela de idiomas y El Campillo se inauguró en 1998, la plaza Jean Genet⁸⁷. La dedicación de plazas del barrio a escritores como Jean Genet o Pierre de Mandirgues, dio lugar a alguna polémica como la que recogió el periodista Joan de Segarra (*El País* 1998). En su crónica también se deja ver algo del contraste de ambientes, de realidades y discursos ambiguos en torno a la marginación:

Eramos cuatro gatos. Cuatro gatos franceses, entre ellos el cónsul de Francia y el director del Instituto Francés. ; cuatro gatos plumíferos, barceloneses o mejor tres: Permanyer, Marsé y un servidor; cuatro gatos periodistas que cubrían el evento y cuatro gatos del barrio, incluida una mujer de cierta edad, en bata y con bigudies que paseaba a su hijo en un cochecito...

En la escuela oficial de Idiomas no sé si saben quien fue Jean Genet (confío en que sí: algún profesor francés o de árabe espero que tengan una modesta pero suficiente

⁸⁷ A la inauguración de la plaza Jean de Genet, acudieron el alcalde de la ciudad y algunos intelectuales que justificaron el bautizo de ese lugar con el nombre del escritor por su relación con la zona. Este espacio que había sido calle, tras su recategorización, sólo recibió la placa rotulada con el nombre del escritor, sin ninguna intervención de otro tipo.

información sobre el personaje). Otro tanto debería de ocurrir en la escuela, situada al otro lado, frente a la plaza. Si así fuese, ¿qué le va a contar el profe al alumno que le pregunte: ¿quién fue Jean Genet?. Pues lo más probable es que le diga que fue un gran escritor francés, uno de los más grandes de este siglo, el cual pasó unos pocos meses, difíciles, en Barcelona, una experiencia que recordó en su libro *Journal du voleur*. Y cuando el alumno quiera saber más, lo cual es la obligación de los buenos alumnos, el profe no tendrá más remedio que contarle, si es que la sabe, la pura verdad. Que Genet estuvo en Barcelona viviendo de la prostitución –era chaperó–, de la mendicidad y de pequeños hurtos.

Nada hay en el *Journal* que justifique esa plaza a Jean Genet en el Raval. Ni una sola frase de simpatía a Barcelona, a la sazón republicana, ni a los catalanes...

En resumidas cuentas, Clos le monta una plaza a Genet en el Raval, futura Casbah barcelonesa, aunando una literatura soñada con una realidad más que previsible. En cierto modo hace trampa, Genet no tiene en el Raval de hoy, ni en el de ayer, el peso que literariamente se le atribuye. Puede que lo tenga en el futuro no lo niego. (El País. 26-4-98)

Los homenajes literarios, como en este caso, también podían ser leídos o convertidos en delicados homenajes a la pobreza y a la reconstrucción de la marginación. La plaza Jean Genet había sido durante mucho tiempo una simple zona de paso de gente del barrio, de cruce de estudiantes y de incidentes entre estudiantes y chavales del barrio. Los que jugaban informalmente en este ensanchamiento acababan dando con la pelota a los alumnos que entraban y salían de la escuela de idiomas.

El resto de la estructura urbana de la avenida Drassanes estaba formado por unos edificios también nuevos, pero con otros contrastados sentidos simbólicos. Por un lado, encontrábamos los apartamentos Gutenberg (de usos turísticos y también clandestinos). Por el otro, la torre Colón, los edificios oficiales del ejército, el hospital, los bomberos y la residencia de estudiantes (todos se instalaron en la avenida tras los derrumbes de finales de los setenta, a excepción del cuartel de los bomberos que se inauguró en 1992 y la residencia de estudiantes en 1996).

El edificio de los apartamentos Gutenberg estaba situado a uno de los lados de la escuela. Estos apartamentos tenían su fama en la zona por un tipo de clientela especializada como eran los travestís que trabajaban por la noche en la parte baja de la Rambla y que también vivían allí. El edificio era moderno y soleado. Desde los balcones de los apartamentos había una visión perfecta de los patios de la escuela.

Los clientes de los apartamentos hacían muchas veces de espectadores de los niños en sus tiempos de recreo.

El pequeño rascacielos de 26 pisos torre de Colón era el que más sobresalía en la avenida. Situado al lado de los apartamentos Gutenberg, había sido considerado durante muchos años como un edificio pantalla del barrio y de la ciudad en general. De estética maximalista, constituía una herencia de la etapa urbanística anterior a la democracia. Tras su inauguración se convirtió en un símbolo de discordia entre las asociaciones de vecinos y el ayuntamiento porciolista. La torre de Colón en los noventa era utilizada para albergar oficinas de empresas muchas de ellas vinculadas al negocio marítimo (agencias de aduanas, de transportes, navieras...) aprovechando su cercanía al puerto y a las oficinas de la aduana, en el paseo de Colom.

Frente a la torre y a la escuela Anselm Clavé se encontraban las viviendas y oficinas para militares del ejército del aire. Los alrededores de este edificio estaban constantemente vigilados por la policía, que disuadía ante posibles atentados terroristas. A su vez, ésta era considerada por los profesores del colegio como muy útil para ellos, ya que con ella se evitaban también algunos problemas entre los profesores y los padres de los alumnos a las horas de entrada y de salida del colegio.

El hospital Perecamps es un centro médico muy popular, sobre todo por sus servicios de urgencias. Los vecinos acudían a él frecuentemente debido a que estaba muy cercano al barrio y eran atendidos rápidamente y sin papeles. La policía también se dirigía a él con personas que había recogido en el barrio con problemas de sobredosis de drogas, de alcohol o personas solas y mayores que habían tenido algún accidente.

Otro edificio oficial de la zona es el cuartel de bomberos especializado en intervenciones en zonas urbanas de calles estrechas y de acceso difícil para vehículos grandes.

La residencia de estudiantes fue el último edificio construido en la avenida como consecuencia del PERI. Anteriormente este espacio había sido ocupado por un

edificio de viviendas antiguas, una gran pensión y el bar Los pajaritos, muy popular en la zona. La nueva residencia que sustituyó estos lugares estaba dedicada a los estudiantes universitarios y había llegado con el objetivo de dar una nueva sociabilidad al centro y a la parte más degradada del final de la avenida.

8. 3. 2 Entre los fragmentos. Jóvenes en el espacio de la avenida Drassanes

Los cambios urbanos que rompieron el uso de la zona de las Tàpies para jugar al fútbol no rompieron las relaciones sociales que se habían establecido allí, las cuales continué en la zona de Drassanes con sus evoluciones.

El trabajo del fútbol, tras el cambio de espacio, continuó con el mismo orden en que lo hacía en la plaza de las Tàpies. Mantuve los mismos horarios para entrenamientos y competiciones. Los chavales continuaban acudiendo voluntariamente a la cita del fútbol e incluso aumentó el número de participantes por la proximidad del colegio. Se sucedieron nuevos grupos y nuevos chavales.

Algunos de los que ahora se quedaban mirando el deporte desde la valla eran los primeros jugadores con los que contactamos en la plaza de las Tàpies. Hazit y su hermano más pequeño Larik, Jilal, Juanito, Barat...

Los chavales que les sucedieron en el proyecto del fútbol y que formaron el grupo de Drassanes les conocían ahora como "los de la valla" porque se pasaban allí (plaza Jean Genet en 1998) una buena parte del día, unas veces sin hacer nada y otras haciendo negocios dudosos (la valla era el lugar que separaba la plaza Jean Genet y la calle Arc del Teatre del espacio de deporte). En la valla también había con ellos personas adultas, se vendían drogas o se repartían los beneficios de pequeños robos hechos por los alrededores.

Hazit y Larik y sus amigos, cuando pasaban los estudiantes de la escuela de idiomas, los miraban y les hacían comentarios. Los estudiantes, al ver su aspecto y su actitud, se sentían presionados y pasaban rápidamente. La presión en este lugar

no llegaba nunca a más, aunque algunos alumnos de la escuela a veces se sentían amenazados.

Mi relación personal con ellos continuó de una forma desigual. En ocasiones se ofrecían para jugar partidos contra los chavales que había ahora en el grupo. Desde la valla también animaban a los que conocían y hacían comentarios sobre las cualidades de su fútbol o comentarios más personales sobre el barrio:

No veas cómo está el barrio últimamente y estos moros roban a todos. A mi abuelo le abrieron el bar el otro día el José y el Manolo. Como baja muy pronto a abrir, a las cuatro de la mañana los encontró allí. Habían roto la máquina tragaperras y le dijeron que perdonase. Mi abuelo les dijo que ya hablaría él con su madre. Fue a hablar con su madre y ésta le dijo que estaba harta de ellos, que lo que ella quería es que los encerrasen y mi padre los denunció a la policía, porque qué iba a hacer. (Juanito)

En sus palabras podemos ver una crítica a los de origen inmigrante, aunque a la vez reconoce que en este caso no fueron ellos los que robaron en el bar de su familia.

En ocasiones les invitaba a participar en algún entrenamiento, aunque sabía el riesgo de conflictos que esto conllevaba.

Tras jugar un partido, desapareció la chaqueta de uno de los chavales del grupo. Con toda probabilidad se la había llevado uno de los jugadores del grupo de la valla, ya que fueron ellos los últimos que compartieron el vestuario.

Para intentar arreglarlo llamé a Hazit y le comenté que había desaparecido una chaqueta en el vestuario. Él, instintivamente, se defendió alegando muchas razones. En la conversación le indiqué que no le estaba acusando a él de la desaparición y que me parecía una falta de respeto haberles invitado a entrar en la pista y que se llevasen la chaqueta de otro chaval del grupo.

Después de varios días sin recibir ninguna respuesta, Hazit se vino andando hacia mí y me dijo “toma esta es la chaqueta que faltaba. La vi en el vestuario y se la quité yo al chaval”.

La valla, la plaza Jean y la calle Arc de Teatre con la avenida Drassanes, en la que Hazit pasaba el tiempo, era un punto caliente, tanto para él como para el resto. Esta conflictividad estaba controlada por la gran presión policial, aunque ésta no provocaba que se desplazaran a otros lugares.

La policía tomaba muchas tardes el lugar y mantenía unas relaciones de diálogo y desafío con los que estaban allí. Empezaban de una forma muy ambigua, en tono

amistoso, y seguidamente se convertía en presión. Su actuación más frecuente era la de pedirles la documentación, hacer comprobaciones y retenerles durante unos momentos. Desaparecían y volvían de nuevo al cabo de un rato.

Una tarde, mientras estábamos hablando, se acercó un policía a pedirles la documentación. Casi inmediatamente apareció un vehículo con otros tres policías más. La relación entre los chavales y los policías se convirtió en la de dos bandas enfrentadas con espectadores de paso. El comportamiento público de la policía era ofensivo y desafiante. En la rencilla, uno de la policía le gritó a Barat "Cállate ya, porque lo digo yo". En un momento le levantó el brazo y después lo apartó del grupo y lo dejó mirando contra el furgón. Otro de los policías se subió al muro para mirar dentro de la pista por si habían tirado drogas al suelo. Después se dirigió a Larik, que también estaba en el grupo, diciéndole: "Ya hablaremos", con una sonrisa y una actitud desafiante, para volverle a gritar antes de irse: "Que te calles, que te la vas a cargar, que igual sí sé lo que estás diciendo" (Larik en ese momento se estaba dirigiendo a los otros chavales en árabe). Al irse, uno de los policías se volvió a comentarle a un compañero: "Déjalos ya ir, que se vayan a comer, que son las seis" en tono irónico. Estábamos en el mes del Ramadán.

Escenas de este tipo eran muy frecuentes en la valla, todos nos habíamos acostumbrado a ellas mientras hacíamos deporte.

Para la policía todos los chavales eran inmigrantes extranjeros y sospechosos, a pesar de que la mayoría de ellos habían nacido en el barrio y habían sido alumnos de la escuela ante la que ahora estaban apostados.

8. 3. 3 Continuidades y discontinuidades

La reforma en la plaza de las Tàpies cambió totalmente las características de la zona, desplazando las actividades y algunos de los habituales. A la plaza le sucedió un parque público, con horario. Dejó de ser un descampado para convertirse también en un parking para coches que venían a los teatros del paralelo.

En la avenida Drassanes, y especialmente en la pista de deporte, se desarrollaron grupos de deporte del barrio, en un entorno controlado y vigilado. Este espacio de barrio era sin embargo también una isla dentro del entorno de instituciones, oficinas y colegios llegados en los sesenta y en los noventa. En sus alrededores, a pesar de ser un lugar transformado, se apostaron actividades ilegales que habían volado de la plaza de las Tàpies.

Los datos de este proceso nos indican que tras la reforma de las piedras también se dan contradicciones. Se reconquista el espacio, se cambia de forma el escenario pero se continúa con los actores en situaciones muy parecidas y en ocasiones peores. En estos dos lugares, con sus evoluciones, se puede ver como los jóvenes y sus situaciones permanecieron estacionados y en algunos casos continuaron quedando excluidos a través de unos procesos muy sutiles, como los que se dieron en torno a Jean Genet o Pierre De Mandirgues.

Otra de las consecuencias tras las reformas en esos dos lugares fue la acotación del espacio físico y social. En la plaza de las Tàpies se priorizó el monumento histórico y una nueva zona de parking en detrimento del barrio. En la av. Drassanes se apostó por la centralidad reformada para negocios y un inicio de centro para turistas y estudiantes, también en detrimento de la vida de los antiguos vecinos. A la vez, el espacio de los jóvenes quedó vigilado, regulado y aislado dentro del entorno reformado.

El Campillo de la avenida Drassanes, en cierto sentido, podría parecer la continuidad de Tàpies con el crecimiento y cambio de los chavales, pero no lo es. Se convirtió un orfanato para los del barrio; en una zona de dualidad en medio de un proceso que avanza y encierra la marginación en espacios cada vez más pequeños y más controlados.

CAPÍTULO 9. *POLÍTICA Y CULTURA A FINALES DEL SIGLO. LA DUALIZACIÓN EN EL BARRIO*

En este capítulo voy a terminar con la presentación de algunos ejemplos de reproducción de la marginación, que podemos empezar a considerar ya como especialmente posmodernos y que he querido reservar como capítulo final de la tesis. Con ello me refiero a un nuevo tipo de actividades y de discursos de cambio que tienen sus orígenes en la cultura y en las instituciones culturales patrocinadoras de la misma. Veremos como estas acciones se complementan con el trabajo de transformación iniciado por la reforma urbana, tienen poco que ver con los servicios sociales, pero actúan a la vez de una forma muy parecida a los mismos.

En general, este tipo de iniciativas, aunque se presentan como iniciativas locales, para la recuperación de los centros urbanos degradados, se corresponden también con procesos más generales y globales que, de forma sucesiva, han ido entrando en muchos centros históricos de otras ciudades europeas y norteamericanas en expansión. El resultado final es que con ellas se acaba completando el proceso de desplazamiento de las clases populares que habitaban los mismos, que pasan a ser ocupados por otros grupos más en alza (intelectuales, artistas, estudiantes...). Estos procesos, con el resultado de reproducción para los marginados, suponen cambios y oportunidades para otros. Así, la utilización de la cultura forma parte de nuevas estrategias del capitalismo avanzado (Neil Smith 1996) que hace de esta manera su particular penetración en campos hasta hace poco considerados como fuera de su alcance. Nos sugiere también un cambio importante en la localización del poder urbano, que tras largos periodos de abandono y de rechazo de los centros por insalubres, degradados y perniciosos, los acaba recuperando como lugares con ventajas de comodidad y también de posmodernidad.

En el caso del Raval voy a tomar para el análisis del proceso varios ejemplos de este tipo de actividades culturales que tuvieron lugar en el barrio en el año 1998, es decir en la fase final de reforma del barrio y en mi último año de etnografía del mismo. Las

actividades culturales partieron apoyadas por dos instituciones (CEEB y MCBA) que se instalaron en el barrio durante el proceso de reforma más fuerte en los 90 y que a partir de 1995, en especial, empezaron a producir y a fabricar una nueva imagen del centro, de sus funciones y de los habitantes del mismo. A través de sus esfuerzos parece que el barrio deja atrás la imagen de barrio pobre, para pasar a convertirse en una zona rica por su "diversidad" interna. (población, comercio, historia, cultura local, etc.).

La fuerza de los discursos está acompañada de estrategias de publicidades semejantes a las utilizadas por la reforma urbana, con mensajes igual de irresistibles ("Escenas del Raval", "Raval Nit", "la ciutat de les paraules") y apoyadas en las nuevas tecnologías de la comunicación (web).

Empezaré primero con las llamadas Jornades Ciutat Vella, mezcla de política, urbanismo y cultura para pasar después a otras acciones y discursos más estrictamente culturales y promovidos por estas instituciones "pioneras" en la recuperación de la cultura del barrio pobre (o de la "gentrificación" del mismo como espacio, vida y nuevo lugar para vivir).

9.1 Merecer un nuevo centro

La cultura más tradicional con la que se nos presentaron y justificaron los cambios en la zona del Raval fue esencialmente una cultura que criticaba al barrio como desorganizado, no integrado, o enfermo, en el mismo corazón de la ciudad. Esta tradición, como ya hemos visto, se inició a principios de siglo y se mantuvo hasta finales del mismo. Desvitalizar el barrio había sido el proceso anterior a su vitalización. Sin embargo, en apenas diez años (1988-1998), se consolidaron las ideas de un discurso que cambió rápidamente su signo.

La reforma urbana de la zona, de edificios, plazas y calles, pasó a ser lo prioritario para la recuperación social posterior y para cambiar estructuras degradadas por mejoras de la calidad de vida. Este discurso fue seguido de unas intervenciones que en toda la historia de la zona nunca habían alcanzado las proporciones que tomó en

los noventa. Al proceso de desinversión económica, le siguió un proceso de inversión enorme con respecto a sus antecedentes.

En los primeros objetivos de la reforma urbana de 1987 se enfatizó la necesidad de hacer primero los cambios en las piedras para después hacer los cambios sociales (tal vez sólo como consecuencia de las presiones de las asociaciones en aquellos primeros momentos). Tras repasar algunos de estos cambios en las piedras, los cambios más fuertes en el ámbito social que sucedieron a las piedras y que recibieron más publicidad fue el establecimiento en la zona de nuevos vecinos, más que la mejora de los antiguos residentes.

Las V Jornades Ciutat Vella⁸⁸, que se celebraron en el Centre de Cultura Contemporània de la ciudad (Casa de la Caritat), en diciembre de 1998, se pueden considerar como un claro ejemplo de afirmación ideológica y cultural de los cambios.

Estas jornadas fueron un debate urbanístico, con intervenciones también de políticos, intelectuales y representantes de las universidades. Se empezaron anunciando ya como un claro ejemplo de triunfo y reconquista urbana:

La transformació de la Ciutat Vella constitueix un dels processos de canvi més significatius viscuts darrerament a Barcelona y, per extensió, als centres històrics de les ciutats europees. Assistim en aquest final de segle a una nova redefinició de la posició i funcions dels centres històrics dins del nou sistema urbà i metropolità, uns centres que es revaloritzen pel seu paper de centre-ciutat enfront de dinàmiques de segregació i dispersió territorial.

Aquest procés, però, és d'una gran complexitat i té múltiples actors. Cal fugir de la concepció del centres històrics com a monografies, ja siguin aquestes turístiques, terciàries o universitàries. El futur i els usos del centre històric seran el resultat plural de la nova posició urbana, dels canvis demogràfics que s'estan produint, que afecten la composició i la densitat de la població, i de les noves dinàmiques socials y econòmiques. Però també és imprescindible el compromís institucional i la corresponsabilitat ciutadana per consolidar el centre històric dins del cicle vital de la ciutat...

Tenim la convicció que Ciutat Vella no és avui " un problema de Barcelona", sinó l'expressió més viva i dinàmica d'una realitat que es transforma, l'expressió més plural i rica de matisos de la Barcelona del nou segle. (Jornades de Ciutat Vella. Ayuntamiento de Barcelona, 14-15 diciembre 1998)

⁸⁸ Las I Jornades Ciutat Vella se celebraron en el mes de Diciembre de 1.989 y de forma consecutiva continuaron celebrandose cada dos años con el objetivo de ir discutiendo sobre los cambios, y sus repercusiones en la zona.

En las palabras finales vemos aparecer de nuevo la idea de que Ciutat Vella y el Raval vuelven a ser la ciudad, tras haber sido un problema para ésta. Esto le da un mayor valor a la acción de la reconquista.

Las jornadas las abrieron los políticos que nos situaban la Ciutat Vella de 1998 como uno de los nuevos lugares privilegiados de la ciudad, y su recuperación urbanística como un hecho prácticamente consumado. Se consideraba que la zona había adquirido ya una imagen cultural. Una imagen que había tenido que pasar por una puesta al día, tras muchos años de espera. La reforma urbana había supuesto por fin una reconciliación histórica de la ciudad con el barrio y además una inversión para el futuro: con la intervención urbana en el centro la ciudad, se mitigaba además el consumo de espacio en el extrarradio urbano. La actuación sobre el centro hacía así más "sostenible" la ciudad (una política basada en la "sostenibilidad" será uno de los retos más importantes propuestos por el alcalde para el siglo XXI).

Se presentó también la reforma como un proceso de penetración de la ciudad nueva en la ciudad vieja, como la continuación del Plan Cerdà iniciado en el XIX⁸⁹. Con esta culminación, hecha a finales del XX, se consideraba que estaba salvado al centro histórico de su suburbanización.

Las ventajas que ofrecía este nuevo centro iban desde un mejor control del tiempo a una mejor calidad de vida. Vivir en el centro limitaba el uso del coche, el comercio y los servicios estaban muy cerca, mejoraba la convivencia, las relaciones entre los vecinos.

Estos valores, redescubiertos en el centro de la ciudad, lo hacían semejante a lo que había sido la vida del pueblo (Fuster J. 1999):

Si el cambio y la sostenibilidad son las características de la ciudad del futuro, podemos afirmar que los valores de la ciudad histórica son valores de futuro a conservar y

⁸⁹ Era contradictoria la alusión ya que ninguno de los arquitectos, ni ninguno de los planificadores del cambio, se habían tomado las mismas molestias que se tomó Cerdà. Efectivamente se había llevado adelante la filosofía de su plan respecto a la parte antigua de la ciudad, pero sin sus análisis, tan ejemplares y minuciosos (teoría sobre la urbanización).

revalorizar. Valores reencontrados para el conjunto de la ciudad en la ciudad vieja son por ejemplo, los de la proximidad de la comunidad política, el ahorro energético que supone la inexistencia de distancias largas a realizar para satisfacer las necesidades propias, la eliminación del transporte privado para los desplazamientos urbanos, las facilidades para el uso de la bicicleta o el paseo a pie, la riqueza que comporta la complejidad social e histórica y la complejidad de usos. Y todo esto sin olvidar los elementos que el centro histórico facilita para la conformación de una identidad local fuerte. (Fuster, J. 1999, pág. 38)

El centro que durante más de un siglo había sido foco de problemas era ahora foco de facilidades.

En la opinión de los políticos locales, el exceso de monumentalidad (a pesar de algunas realizaciones en este sentido), había sido un peligro que la reforma había esquivado brillantemente. Si se hubiese actuado solamente sobre los monumentos se hubiese podido convertir a la zona en un centro muerto o en un parque temático (amenazas y a la vez realidades que se habían dado en otros centros urbanos rehabilitados). La ciudad histórica, el centro de Barcelona, no se había convertido tampoco en un centro monumento. La zona era ahora un centro histórico, que a través de la intervención había conseguido homologarse como verdadero centro histórico de la ciudad. Tras haber estado desclasificado en la ciudad y en la historia de la misma. Había dejado de ser un gueto homologado y un barrio chino.

La evaluación particular de los arquitectos en 1998 era que la reforma de Ciutat Vella había ido bien a pesar de todo. El arquitecto Enric Miralles, que en 1995 (ver introducción) había criticado algunas de las nuevas viviendas, se mostraba en las jornadas muy respetuoso con los viejos edificios como si fuesen personas mientras presentaba la reforma de su propia casa como ejemplo. Ésta era un antiguo palacio situado en la zona del casco antiguo. En la reforma de los edificios, en su opinión, "había que poner cariño en su reparación, repararlos constantemente, respetar la acumulación histórica que había sido depositada sobre los mismos". Sin embargo, los pisos de los vecinos pobres se habían derruido sin ninguna clase de misericordia. Los arquitectos, a través de sus ideas destructoras, mostraban así una sensibilidad hacia las piedras pero parecían haber perdido el respecto a las personas.

Una de las opiniones más francas de las jornadas partió del representante de los promotores urbanísticos que dio diferentes explicaciones sobre la poca calidad de algunos de los nuevos edificios construidos para los vecinos antiguos. Expropiar en Ciutat Vella era un asunto complicado debido a que existían muchas personas y situaciones diferentes respecto a la propiedad de los pisos más viejos. Los costes de expropiación eran altos y las ganancias con las obras que se podían realizar para estas clases sociales eran pequeñas. Las nuevas obras no podían dejar grandes dividendos si se querían dejar en las mejores condiciones.

En la opinión del regidor del distrito en 1998 Joan Fuster, no se había dado la temida gentrificación, porque las clases medias que ahora volvían al barrio (funcionarios, yuppies, artistas, arquitectos) también habían vivido antes en él, antes de que se degradase. Las clases medias recuperaban así derecho a volver a él, tras haber estado fuera durante un siglo y haber ignorado y criticado la zona de forma constante. La ciudad se merecía ya de una vez el barrio (Ozlak O. 1991) y los pobres que quedaban en él deberían ganarse su derecho a merecerlo o a ser pobladores del mismo.

La reforma había constituido una reconquista del espacio central de la ciudad. Era ya un espacio abierto a la sucesión de clases sociales y a la vez una puerta abierta a los inmigrantes. ¿Un espacio libre para establecer una lucha desigual?

El punto histriónico a las jornadas lo volvía a poner de nuevo el arquitecto Oriol Bohigas⁹⁰ (*El País* 1998), que abiertamente manifestaba que la nueva arquitectura de la zona era aburrida y monótona. En el titular de la prensa se publicó “Bohigas carga contra el Ayuntamiento por el Plan de reforma de Ciutat Vella” y en su contenido se despachaba así sobre la reforma:

⁹⁰ A la vez que esta crítica a la reforma, el mismo Oriol Bohigas estaba encabezando una de las protestas urbanas más anecdóticas y rocambolescas en la Plaça Reial donde se había instalado a vivir... Los vecinos de la Plaça Reial estaban pidiendo al Ayuntamiento que impusiese el silencio por la noche a los estudiantes que estaban de fiesta en los bares de los alrededores.

Los Peri carecen de cualquier tipo de proyecto posterior que mantenga un equilibrio con el resto del paisaje urbanístico. Los resultados son horribles, pues no cuentan con un buen proyecto que pueda justificar después el derribo de edificios.
(El País, 16-12-98)

Los resultados estéticos eran especialmente horribles en los casos de las casas destinadas a los vecinos.

Las jornadas continuaron al día siguiente oficializando unas ideas y discursos contradictorios con la misma realidad. No se había monumentalizado el centro (a pesar de que las inversiones más fuertes se hicieron en museos y centros de cultura, nada en escuelas); no se había gentrificado (a pesar de la llegada de nuevos vecinos de otras clases sociales diferentes a las habituales de la zona durante un siglo); no se había dualizado a pesar de lo que se podía observar en algunas de las situaciones en las plazas. Se había terminado definitivamente con el barrio chino para dar paso al nuevo Raval⁹¹.

La facultad de periodismo de la universidad Ramon Llull, recién instalada en la zona, aportó a las jornadas su revista llamada *Nova Ciutat Vella*. El primer número de la misma titulaba en su portada "El Raval. Adéu al Barri Xino" y presentaba como excelente y original su iniciativa de instalarse en el barrio:

Singular és que una institució dedicada a l'ensenyament vulgui integrar-se amb tanta intensitat en el teixit social del districte on està inserida, que no tingui prou a aportar la riquesa vital que suposa la presència del seu alumnat, sinó que, a més crea un mitjà de comunicació que ha de servir per entrellaçar els vincles de veïnatge entre tots els barris que formen el districte i, en conseqüència de tots els diversos, plurals i diferents habitants que hi resideixen. (*Nova Ciutat Vella*, núm. 1, novembre 1998)

Estudiantes, artistas y cultura habían sido en otras ciudades los ingredientes más importantes para la gentrificación. Esta Universidad se vanagloriaba además de su aportación numérica de 1.300 nuevos estudiantes a la zona para cambiar su

⁹¹ Hacia sin embargo sólo un año antes a la celebración de las Jornadas que el mito del barrio chino se había reactivado y desactivado de una forma muy brusca. Como en el caso de la pederastía del verano de 1997, que había reactivado el mito de la zona como barrio chino y colocado al Raval de nuevo en todos los periódicos de España y de Europa como un punto y símbolo de marginación, y degradación. Las excelencias de la reforma se vinculaban a la ciudad y a su proceso de crecimiento de sostenibilidad. Las miserias del barrio se remitían sin embargo al Raval

carácter. En la opinión de su vicedecano J. Rom, el barrio era para ellos, además de facultad de la información, un gran taller, un gran laboratorio de prácticas:

El Raval es una zona fabulosa para desarrollar la creatividad de los estudiantes. Aquí están en contacto con la marginalidad y eso es la pasta para hacerse después un buen periodista. (Jornades Ciutat Vella, 1998)

Con las Jornades se afianzó la idea de que respecto a la reforma urbana de la zona solamente se podía estar a favor o en contra. A las personas que estaban a favor se las colocaba en el lado de las personas con una visión de futuro sobre el centro y la ciudad en general, mientras que los que estaban en contra eran unos nostálgicos del mito de la zona, del mito de la pobreza, de la bohemia, de la memoria. En el centro sólo era posible conservar o derribar, pobreza o cultura y progreso.

Se confirmaba, tras las jornadas, que la mejora de las condiciones sociales ya se había dado y que a la vez todos habían tenido la oportunidad de aprovecharla. Dentro de esa reconquista aun pervivirían algunas zonas sin colonizar, aunque éstas podían caer bien pronto.

9.2 Producciones culturales. A la reconquista de la cultura de la pobreza

Especialmente en la zona norte del barrio, se empezaron a desarrollar en 1998 otras significativas actividades que tuvieron como objetivo ahondar más en la producción de imágenes y de acciones de transformación social y urbana. Estas acciones fueron producidas especialmente por dos de los nuevos vecinos CEEB y MCBA, que a modo de "pioneros culturales", hicieron de patrocinadores de estas convocatorias.

En torno a este eje cultural, el barrio entró a formar parte también de un discurso de elites culturales. A través de las actividades por ellos patrocinadas, se intentaba vincular la cultura del barrio tomada como si fuese una "cultura de la pobreza" con los espacios de la cultura más moderna y contemporánea. ¿Eran preocupaciones serias y honestas de estas dos instituciones sobre su entorno o tal vez solo un cupo de barrio dentro de sus programaciones?

El resultado final en 1998 fue la aparición de un nuevo uso simbólico de la imagen del barrio como cultura contemporánea. Anteriormente sólo había sido símbolo especialmente de la marginación, de la pobreza, de la vida misteriosa, pero ahora también empezaba a serlo de la cultura más moderna.

El Centro de Cultura Contemporánea de Barcelona (CCCB), instalado en la remodelada Casa de la Caritat, tras su inauguración en febrero de 1994, empezó a funcionar como un centro impulsor y difusor de los estudios sobre la ciudad, el urbanismo y la cultura del siglo XX. En tres años de funcionamiento fue ofreciendo diferentes exposiciones sobre ciudades, incluida Barcelona, y sus transformaciones urbanas, con otras exposiciones sobre ciudades y escritores como Dublín y Joyce, o relaciones entre el cine, el cómic y la ciudad.

En 1998 dedicó su primera exposición a la vida del barrio titulada "Escenas del Raval". Esta exposición de estilo interactivo se desarrolló a través de debates, conferencias e historia oral. En ella se presentaron, bajo diferentes capítulos o "escenas", aspectos del barrio relacionados con el comercio, la reforma, la historia, los inmigrantes o la vida de los vecinos más marginados. Significativamente, a las escenas dedicadas a los marginados del barrio se las llamo escenas de "otras vidas". Para complementar la exposición, en el patio del edificio se instaló un gran mural mezcla de edificios viejos y nuevos. En una sala interior se presentó también la reproducción de una antigua casa del barrio como muestra de lo que había sido la vida de unos vecinos de clase popular .

En una visita a la página web, creada con motivo de la exposición, se recogen siete conferencias con especialistas de las diferentes escenas y 56 conversaciones con vecinos del barrio (en mayor número, presidentes de asociaciones, cargos políticos y representantes de negocios de clases medias). En los contenidos de la página se puede ver una pluralidad de opiniones sobre diferentes aspectos del barrio, historia o transformación del mismo. El redescubrimiento del Raval, de personas y personajes populares, se mezcla con entrevistas a vecinos, escritores y periodistas, arquitectos, antropólogos. Veamos una muestra tomada de estas "escenas", que nos muestran

diferentes opiniones sobre el proceso de transformación de la zona, y repercusiones de la misma.

Para Raúl, un joven del barrio que ha tenido que ir a vivir al Poble Sec, la transformación del mismo ha sido un proceso muy rápido:

Pues todo ha sido muy de repente. Un día no pasabas durante una semana por el barrio y luego ves cuatro máquinas ahí tirándolo todo. O sea, muy repentino todo aquello; luego veías una pancarta ahí que ponía “se derrumba esto y se hará una rambla”, o algo así leí, y yo “jolines, que rápido cambia todo esto”, pero mira... (Escenas del Raval, 5-3-98)

El antropólogo Jordi Moreras —de una institución que ha pasado a ocupar un lugar reformado en la antigua plaza dels Àngels, después de haber tenido su sede tradicional en el barrio— veía dos significados diferentes en el proceso de reforma:

La reforma iniciada en el distrito desde ya hace quince años plantea claramente la recuperación de este espacio de centralidad que ocupó históricamente Ciutat Vella, pero que había entrado a lo largo de este siglo en una progresiva dinámica de perifización en detrimento de otros distritos como el del Eixample. No deja de ser interesante mostrar la coincidencia entre estos dos procesos de resignificación del espacio urbano del distrito, especialmente cuando ambos se definen en clave de recuperación: para unos, de su orden social y cultural de referencia, recreándolo en la medida de lo posible; para otros, como forma de “rehabilitar” este espacio urbano para el disfrute, en principio de sus habitantes y del resto de los barceloneses. (Escenas del Raval, 31-3-98)

Francisco Casavellas, escritor, que ambientó alguna de sus novelas en la vida social del barrio, ponía la transformación en manos totalmente diferentes a las que se les atribuyen los cambios:

En muchos casos el barrio chino se ha limpiado a sí mismo, porque todos los esfuerzos, las remodelaciones olímpicas, no han servido para limpiar el barrio. En el barrio chino como en muchos barrios que están encerrados en sí mismos, se han generado transformaciones que han tardado muchísimo en que los periódicos, la sociedad, lo pudieran entender y reflejar. En este barrio ha habido transformaciones mucho antes de que se explicara. (Escenas del Raval, 8-4-98)

Josep Maria Huertas Claveria, historiador, hacía hincapié en la transcendencia de la iniciativa privada en el proceso de reforma (en unos años se sabrá quién ha ganado más, si la iniciativa privada o los residentes tradicionales):

Però políticament jo crec que hi ha aquesta mena de contrast permanent, una societat de veïns que va tenir molta importància i que la té encara, y una política concreta que la podem jutjar en el seu moment, perquè cal un cert distanciament, però que ha marcat la vida d'aquest barri, el barri no és igual abans de PROCIVESA que després. (Escenas del Raval, 14-5-98)

En las escenas en general se puede ver un proceso de tematización del barrio, de debate sobre el mismo desde una pluralidad que funciona como un guión fabricado, como una palestra de la vida y la historia del mismo. Es a la vez un ejemplo de legitimización de una transformación hecha para unos vecinos pero sin los vecinos. Un ejemplo de *ilustración* moderna sobre el barrio, que lo transforma especialmente en tema, más que en su vida cotidiana.

La creación de la página electrónica quedó como herencia de la exposición, así como la integración del Raval en las nuevas tecnologías de la comunicación que nos muestra un claro ejemplo de irresistibilidad, en cuanto a la forma, pero que se halla a la vez en contradicción con una realidad desconstruida por el buldozer.

Especialmente en 1998, el MCBA se convirtió en el otro polo fuerte de acciones capitalizadoras de la vida social del barrio como espectáculo. Tras un inicio controvertido en su particular andadura como museo (se habló de él como "un diamante en mitad del barrizal", como "un contenedor más importante que sus propios contenidos, una estructura en la que el arquitecto le había ganado la partida al escultor o al pintor...), su presencia introdujo una inevitable estética de contraste entre el barrio viejo y de colores oscuros con la estética blanca y nueva del edificio. Ésta era una estética muy valorada por parte de los que visitaban la zona, más que para los que vivían en ella. Una de sus primeras exposiciones de 1998 se llamó "Miradas" y en ella se quería recoger, además del contraste estético, el papel dinamizador y también trascendente con que esta institución veía sus alrededores de marginación:

Ens trobem, en definitiva, enmig d'un suggeridor joc de mirades, mirades creuades per enriquir l'experiència que cadascun de nosaltres, individualment, pot tenir del museu i del seu edifici. La multiplicitat de visions ens ajuda a comprendre millor la transcendència de la implantació del MCBA dins del Raval. D'una banda, hem de considerar les transformacions que a nivel urbanístic ha provocat: un esponjament del

dens teixit urbà d'aquest barri de Barcelona amb conseqüències de millora de salubritat, però també de destrucció i arrossegament de memòria del barri. D'una altra banda, hi ha l'impacte que, sociològicament i culturalment implica la construcció d'aquest equipament cultural: representa la possibilitat d'aproximació de diverses realitats socials, igualment barcelonines, alhora que amb la proximitat del Centre de Cultura Contemporània de Barcelona, del Pati Maning de la Diputació de Barcelona, de la Biblioteca de Catalunya i de les noves seus universitàries, es constitueix i consolida un fort pol d'activitat cultural a la ciutat, capaç de desplaçar un flux d'estudiants, d'artistes, de galeries, de visitants cap aquesta zona de la ciutat. (Pág. 18)

Del papel en la transformación urbanística y social se pasa a la justificación de un flujo cultural hacia el barrio que también es la vez un flujo de nuevos negocios.

El museo en algunas de sus acciones mostró una especial preocupación y sensibilidad por la incorporación de la vida del barrio a sus exposiciones. Creó un equipo pedagógico para tal fin. Fruto de su trabajo, en 1997 se expusieron durante un fin de semana diferentes dibujos de los niños del barrio⁹², en referencia al tema del racismo –diversidad en una sala anexa del museo.

Dentro del museo también se pudo contemplar durante unos meses el vídeo *Work in progress* del realizador americano Adam Cohen con imágenes sobre la estética de los derribos de las viviendas antiguas a modo de estética de posguerra:

El vídeo de Cohen comienza con una visita al Raval iluminado por los relámpagos de una tormenta eléctrica. Era el año 1994 y Adam Cohen acababa de aterrizar en Barcelona para colaborar en el vídeo de un director brasileño. "Por casualidad alquiló un apartamento en un edificio situado en la esquina de la calle San Pau con Cadena, un edificio que ya ha desaparecido. Aquella misma noche cayó una tormenta y me puse a rodar lo que veía. Tuve la sensación de que los relámpagos iluminaban los diferentes estratos de la historia del barrio". (*Catalina Serra, El País, 1-10-96*)

La plaza dels Àngels es uno de los lugares donde el museo sitúa algunas de sus exposiciones más simbólicas en su relación con el barrio y donde más tratará de ejercer su particular esfuerzo cultural, globalizador y misionero. Se produce un constante intento del museo por atrapar, por incorporar, el barrio que hay en sus alrededores, la vida del exterior, ante la falta de una vida interior. Incorporar la vida del espacio abierto al museo ante el "horror vacui". Tal vez inconscientemente se

⁹² Exposición *Els colors del Raval*, 21-10-1997.

tiene pronto la idea de que se ha construido una frontera entre el museo interior y la plaza exterior. Se ha construido un museo, pero a la vez un muro social.

En la plaza y sus alrededores, por contraste, ya hemos visto como se empezó a consolidar una resistencia silenciosa por parte de los chavales que jugaban al fútbol o las personas del barrio que se apostaban a la entrada, pero que nunca entraban.

También en 1998, entre los meses de abril y junio, el espacio de la plaza del Àngels se convirtió en una pista de deporte. (Fabricaciones)-exposición. Desde que el espacio fue inaugurado como plaza, el lugar era frecuentado y usado por jóvenes como zona de deporte informal. (Casi de una forma parecida a como era utilizada la desvencijada plaza de las Tàpies antes de su reforma.) La plaza, convertida en espacio de deporte-exposición, formaba parte de una serie de acciones paralelas sobre los entornos de tres museos de arte contemporáneo. En el caso del MCBA, la idea de tomar el deporte informal de la plaza como motivo de una exposición partió de tres arquitectos holandeses que la titularon MVRDV Sport:

¿Cómo imaginar una plaza sin vida? ¿Aspiramos todavía a una pintura de De Chirico, donde sólo son celebrados el espacio y el diseño?. El proyecto de MVRDV responde a la pregunta que se habían planteado con una intervención en el pavimento de la plaza: unas pistas deportivas temporales que invitan a celebrar actividades y da vida al espacio. “ Se debería convertir la plaza en un espectáculo; los edificios vecinos tendrían una razón para dar a la plaza”. (MVRDV. p. 70)

Aunque había ya participación en la plaza sin la exposición, la acción inmediatamente se convirtió en un éxito. Se terminó la exposición con la resistencia de los jóvenes a que fuesen movidas del lugar las instalaciones. Finalmente se acabó trasladando la instalación deportiva de forma provisional al solar de delante de la casa de la Caritat, hasta la llegada de la nueva universidad destinada a ese lugar.

En otra exposición del mismo año 1998, “La Plaça del Àngels”, el fotógrafo Beat Struil presentó diferentes fotografías con personas que cruzaban por la plaza. El objetivo de la misma era ofrecer una visión heterogénea de las personas que vivían en el entorno del museo:

El trabajo de Streuli responde a un encargo del MCBA, y sigue la premisa de diluir las fronteras entre el interior y el exterior del museo. Para ello, Streuli, se desplazó a Barcelona y, durante dos semanas, retrató a buena parte de los transeúntes de la plaza en la que se asienta el edificio. Turistas y vecinos del barrio sirvieron por igual de modelos al fotógrafo, que asegura trabajar siempre “desde el respeto a la gente, y pidiendo siempre permiso tanto para fotografiarles como para exhibir las imágenes”. En esta selección final, Streuli ha escogido a 12 personas que ofrecen una visión heterogénea, como un cuadro de mestizaje humano en torno al MCBA, desde un grupo de jóvenes que consultan un mapa de Barcelona a una mujer de rasgos orientales con un manajo de puerros bajo el brazo y su hijo de la mano. (B. G., El País, 23-4-98)

En los resultados de la muestra se ve un ejemplo de la dualidad establecida en la zona, que es retomada de forma artística, en vez de como problema social nuevo.

El barrio desde dentro del museo ofrecía en general un sugerente espectáculo, mientras que el museo visto desde el barrio era un lugar extraño en su interior.

Finalmente, otra simbólica exposición-acción organizada desde el museo en el mes abril (1998) fue la que se llamó “La ciutat de les paraules”. A través de la misma se propuso la transformación del barrio en un gran poema visual, con motivo de la celebración del 23 de abril, día del libro. Así se anunciaba la misma:

Balcons que parlen. Carrers llegibles. Poemes visuals escampats pel Raval. Imagina un poema visual que ocupa un barrio entero. Imagina que el Raval se convierte en una inmensa página en blanco en la que puedes escribir tus palabras favoritas. Imagina que todo esto es cierto y que sólo tienen que decidirte a hacerlo. Imagina que los artistas iluminan las calles del barrio con sus dibujos, mostrando sus rincones más insólitos. Que los ciudadanos cuelgan en sus balcones pancartas con sus palabras favoritas. Que unos y otros se encuentran en las mesas de los escribanos para confeccionarlas juntas. (MACBA. La Ciutat de les Paraules)

Se instó a los vecinos del barrio que lo desearan a que colgasen en sus balcones pancartas con poesías, con poemas o simplemente palabras significativas. Estas pancartas eran suministradas gratuitamente por el museo a los vecinos que así lo pedían o podían realizarlas ayudados por un escribano semejante a los que desaparecieron de la plaza de la Gardunya a finales de los ochenta. La aparición de estos poemas visuales fue de nuevo mucho menor en la parte sur del barrio.

En torno al bifrente CCCB y MACBA también empezaron a aparecer otros reputados nuevos vecinos que instalaron sus particulares itinerarios culturales y de consumo

por la zona reformada. Algunos eran ya parte de negocios más modernos, menos altruistas que las acciones culturales (aunque éstas estaban subvencionadas por las instituciones).

En 1997 se inaugura la Universidad Ramon Llull, (1997) en la calle Montealegre con su facultad de periodismo y su "original" aportación a la zona de 1200 estudiantes. En torno a la plaza del Àngels se termina la reforma de la capilla Orfes que se convierte en sede de un moderno centro de documentación. En el Raval norte y en calles adyacentes van apareciendo diferentes librerías, salas de arte y de exposiciones, que pretenden aprovechar el influjo creado por el MCBA.

Así explicaba el valor de estos efectos colaterales Pilar Muñoz de la galería de exposiciones Espai Vidre:

Ens hem vingut cap aquí, la primera raó és perquè hi ha el MCBA, aquí també s'estan posant altres galeries i tot plegat, que et faràs costat i et vindrà més gent, etc. Això és una raó primera de perquè vam estar buscant un local aquí i també per la banda de la Ribera. Ens vam quedar aquí perquè el local era més maco pel mateix preu....

Ara de cop et trobes amb uns carrers on han posat arbres i altres coses, està molt més net i endreçat. És fantàstic. Dius, com és que no te n'havies adonat?, és una part de Barcelona superinteressant, i això només la part que estem nosaltres aquí. Però després, quan et comences a ficar, perquè vas com les formiguetes, investigant una mica, mirant on estàs, et trobes que hi ha una riquesa increïble d'edificis, de locals, de bars i de llocs que són vells, que són macos i de molta gent que es comunica. A Barcelona jo sempre he viscut a l'Eixample iestic tipa d'estar en una ciutat que som mediterranis i que la gent no es diu gairebé ni bon dia, perquè és un costum, perquè és la burgesia aquesta, etc. i és clar, aquí veus que la gent et mira, i quasi et saluda només perquè et veu passant pel carrer. I això no té res a veure amb el comerç però sí amb la relació que tenim nosaltres amb el barri. De tal manera que tota la gent que estem vinculats amb el Centre del Vidre i amb la galeria, doncs ja estem buscant a veure com podem venir a viure per aquí. Farem una invasió de gent. (Escenes del Raval. Escenes del Comerç, 19-3-98)

Tras estas iniciativas, se difunde y da publicidad a un circuito comercial, cultural y de noche, a través de estas nuevas galerías de arte, al cual se le llama Raval Nit. Esta propuesta animaba a los ciudadanos a que los jueves de cada semana visitasen el barrio y las nuevas propuestas culturales. Con tal motivo se retrasaron los horarios de cierre de las galerías dos horas más tarde que el horario habitual. Alguna galería fracasó pronto en su apuesta por el barrio, pero ésta se compensó con la llegada de

una gran editorial –Edicions 62 (C/ Peu de la Creu, la primera industria llegada al barrio tras la huida de las textiles a finales del XIX).

El desarrollo de este conjunto de actividades en la zona constituyó un hecho novedoso en la sociabilidad del barrio al borde ya del siglo XXI. El barrio siempre había sido para la ciudad un sujeto necesitado de proyectos especialmente referidos a la pobreza. Ahora eran también proyectos de cultura los que entraban en escena para vitalizar el barrio deprimido y con pedagogías nuevas sobre el mismo.

Las actividades culturales autoincorporaban la propia marca de identidad –Raval–, y la capitalizaban en sus iniciativas. El Raval así empezaba a ser una marca importante para poner en determinadas actividades no sólo de carácter social. Para universidades, museos y galerías, el nombre del barrio daba a sus iniciativas una idea moderna, transgresora y rentable, al menos en imagen.

El capital cultural aportado por estas acciones aunque interesante para la ciudad era todavía un capital muy lejano a las necesidades de los vecinos más marginales. Es un capital que a pesar de su apariencia no guarda tampoco muchas relaciones con sus propias necesidades de capital cultural. A los problemas sociales se había empezado respondiendo con reforma urbana, con reforma de espacio y ahora también con cultura. ¿Por qué no se respondían con respuestas sociales? ¿A qué se debía ese cúmulo de respuestas indirectas?

Paralelamente a este renacimiento cultural se iban también apagando las voces de los que hablaban del barrio y lo enfocaban en las condiciones materiales de la existencia de los vecinos menos privilegiados que continuaban en él. Esto era ya nostalgia. El barrio en 1998 era ya el centro de la ciudad, que la ciudad se merecía.

El proceso de aparición de residencias para estudiantes, nuevas plazas, museos y edificios reformados para uso de ciudad, también se podía interpretar como una apropiación foránea de unos espacios centrales de un barrio marginado que antes había estado desprestigiado, pero que ahora tras su reforma se encontraban en un lugar estratégico.

Así en los discursos, estas actividades culturales eran también ganados para los vecinos que vivían antes allí, aunque éstos fuesen insensibles a las mismas. Siempre eran los vecinos de la zona y la mejora de su calidad de vida la razón fundamental del cambio.

A los equipamientos nuevos que más acudían los vecinos, sin embargo, seguían siendo a los centros sociales en vez de a los museos. Los vecinos acudían a ellos a pedir ayudas para sus vidas. Las escuelas para sus hijos no mejoraron en nada sus infraestructuras.

Las resistencias no organizadas –las únicas posibles de una población marginada– a estos cambios aparecieron en los alrededores de estos nuevos lugares. En la zona norte y especialmente en la zona sur, los bancos, macetas y mobiliario urbano recién estrenado enseguida se deterioraba. La higiene de la zona sólo avanzaba lentamente y la convivencia era sólo dual.

Las antiguas funciones de la zona como espacio de recepción de personas recién llegadas a la ciudad, sólo se mantuvieron a duras penas. Otras se trastocaron bastante, como las relaciones personales o la desarticulación de las relaciones sociales en espacios tradicionales como las calles, las plazas, los bares, que ahora sólo eran legítimos como espacios expositivos o de cultura. Otros antiguos edificios y locales públicos o semipúblicos pasaron a ser ocupados por oficinistas, funcionarios, estudiantes o salas de exposiciones.

Tras la reforma y la puesta en marcha de las actividades culturales era bien visible que el barrio estaba consiguiendo espacio pero también otra sociedad y otra cultura. Frente a la estructura del gueto que el barrio había tenido durante casi un siglo la dualización también empezaba a establecerse al menos temporalmente. No todos fueron expulsados hasta ese momento.

En el Raval de Barcelona a finales de los noventa teníamos una doble sociabilidad. Estudiantes, funcionarios y cultura de día pero a la vez marginación en los espacios

públicos y de noche o en los pisos que quedaban por derruir. Por la noche, en los alrededores del Centro de Arte Santa Mònica, cuando se retiraban de la zona los funcionarios, los estudiantes y los turistas, se apostaban las prostitutas y los travestíes. En la av. de Drassanes, junto a la escuela de idiomas, la policía controlaba el tráfico de drogas y a los chavales que pasaban allí todo el día. Los jóvenes, cuando no había vigilancia, saltaban a los patios de las escuelas a jugar al fútbol o rompían la valla del Campillo.

Las relaciones de sociedad entre estudiantes, funcionarios, cultura y vecinos del barrio en el contexto se hacían difíciles. En la plaza dels Àngels, los vecinos se sentaban junto al museo, pero nunca entraban en él. En la plaza Pierre de Mandirgues, se daban cursos sobre la situación de la mujer, mientras al lado continuaba ejerciéndose la prostitución más marginada de la ciudad. En Genet, estudiantes y chavales sólo se cruzaban en sus miradas.

El estado y el gobierno municipal por un lado planificaba y reconstruía un barrio limitando sus usos más tradicionales y por otro daba ayudas a los vecinos para que no se desesperasen. Así se acabó actuando en la zona de dos formas contradictorias. Por un lado, como en el ejemplo de los grupos de fútbol buscando oportunidades para los jóvenes y valorando sus propios espacio de la comunidad y, por otro lado, el mismo municipio derribando estos espacios, privatizando los nuevos que se construían o estableciendo barreras ideológicas, sociales y culturales.

Hablar de los problemas o de las contradicciones que aún permanecían era entrar en la antiutopía. Los problemas en el barrio eran ya sólo el detritus de la utopía oficial que el centro de la ciudad se esfuerza por esconder y maquillar.

Se había asistido así también a un proceso de señoralización cultural en el centro, irrevocable hecho a base una publicidad irresistible (reforma urbana y cultura en el caso de este capítulo).

La reforma en su conjunto se había ido alejando con todo ello de los cambios sociales que proponía en sus principios. La reforma espacial impuso su propia lógica,

sus propios intereses y la discusión sobre la misma lleva siempre al mismo punto dialéctico. Se perfilaba especialmente de cara al siglo XXI como una reconquista de espacio, incluso del imaginario cultural que había recibido el mismo durante un siglo. Al igual que el Plan de Cerdà tuvo sus deformaciones en el Ensanche barcelonés, la reforma en la parte antigua también fue cobrando las suyas propias tanto en espacio como en cultura. Los criterios de higienizar, mejorar la calidad de vida, abrir espacios para el barrio que todos querían fueron sin embargo tomando otros propósitos, otras reproducciones o sirviendo a otras clases y a otras culturas que llegaron tras la reforma. La vida social y cultural de las clases más bajas fue reemplazada o en otros casos arrinconada por la vida desarrollada en torno a los centros de cultura, museos y galerías de arte.

¿La importancia del barrio como zona de relaciones sociales, como zona de clase baja, se estaba acabando a finales de los noventa? No. Aún permaneció algo de la tradicional vida social aunque en orfandad, mientras se concluían los derribos y las reformas. En la zona, a pesar de los cambios estructurales y las limitaciones, quedaron algunos de los antiguos residentes y se instalaron y continuaron instalándose nuevos inmigrantes extranjeros en las casas viejas que aún quedaban, aunque éstas estaban cada vez en peores condiciones.

El proceso de reforma cultural, tras la reforma social, que se dejaba ver ya plenamente en 1998 marcó el final de mi trabajo y un posible inicio de otro tipo de investigación urbana en el barrio con otras hipótesis diferentes con las que yo empecé esta investigación. Una nueva investigación que a final de siglo tenía que ver ya más con la riqueza que con la marginación, con las estrategias del capitalismo del próximo siglo, que con las estrategias para cambiar los límites de la marginación.

EPÍLOGO

Mi salida del barrio durante un período de seis meses (de enero a julio de 1999) me ayudó especialmente a encontrar el punto final a un trabajo de campo que nunca acababa de llegar. Por fin en 1998 el trabajo de campo se acabó y pude distanciarme temporalmente del barrio (aunque mi experiencia como educador continuaría después de este período de excedencia).

La salida a la vez de los servicios sociales me proporcionó también los argumentos que necesitaba para poner el punto y final etnográfico al trabajo iniciado en 1986.

Por un lado, se había producido un hecho biológico incontestable, es decir los chavales que ya no eran chavales. Por otro lado, dos generaciones de jóvenes habían sido ya suficientes para poder ver sus cambios personales o valorar de una forma suficiente las acciones de deporte que con ellos había llevado a cabo, así como sus repercusiones antes del inicio de otras etapas en sus vidas. Algunos de los jóvenes tenían ya sus propias vidas ya totalmente independientes del grupo de fútbol. Los más afortunados habían empezado sus primeras relaciones con el mundo del trabajo. Otros se quedaban a la espera, o empezaban a entrar en reproducciones y procesos de vida cada vez un poco más marginales. Todos ellos en general constituían ya una fuerza de trabajo totalmente desprivilegiada o al menos se habían iniciando de esa manera. Esto no suponía una elevación muy grande, pero algunos de sus hermanos nacidos en los sesenta habían muerto por culpa de las drogas.

El final de mi relación con ellos como grupo de fútbol formaba también parte de los objetivos de la estrategia de los servicios sociales que se había planteado, es decir el influir en los grupos hasta al menos los 18 años. En 1998 todos los que conocí entre 1987 -1992 habían sobrepasado ya esta edad.

Alrededor de estas circunstancias de cambios más personales, también se habían dado otros cambios importantes en el entorno del barrio. Así por ejemplo en 1998, estaban ya asentados algunos de los nuevos vecinos e instituciones culturales que

trajeron consigo acciones que implicaban directamente a la sociabilidad del barrio, pero desde una perspectiva ya totalmente diferente al estudio que yo había comenzado.

El entorno físico del barrio también estaba en 1998 sustancialmente transformado en comparación con el barrio que conocí en 1986. Estos doce años fueron más impactantes en su estructura que los ochenta años anteriores de reivindicación de acciones.

Otros cambios que se habían dado en la población del barrio eran que había más inmigrantes, pero también más hijos de los mismos a quien se seguía considerando así, cuando eran catalanes. La incidencia de las muertes por drogas habían descendido pero sin embargo habían aumentado los casos de sida. Algunas familias se habían desplazado hacia otras zonas, habían cambiado sus domicilios, dentro y fuera del barrio. Algunos de los que conocí como jóvenes eran adultos y también padres (Fermín, Azit, Yuser, Tarek...).

Mi trabajo oficial dentro de los servicios sociales había sido también muy aislado en cuanto a su orientación. Los trabajos para la mejora de la comunidad de jóvenes no eran frecuentes ni en el Raval, ni en el resto de los servicios sociales de la ciudad que se enfocaron mucho más en el trabajo individualizado, al ver a los vecinos y a sus hijos como pacientes y como enfermos, como "casos". Las ayudas que se podían hacer llegar especialmente bajo esa forma, aunque podían parecer más eficaces, favorecían más la reproducción de la marginación que los cambios parciales o limitados. Paraba algunos golpes, algunos problemas, pero el proceso se mantenía.

El futuro de los trabajos de construcción de comunidad continuaba igual de difícil. Por un lado, por el ataque a la misma desde otros frentes muchos más espectaculares y por el papel secundario dentro de las estrategias de los servicios sociales que lo dejaban relegado especialmente en la práctica. El trabajo de comunidad era algo que siempre se proponía como alternativa para los vecinos pobres, pero todos a la vez pensaban que no había tiempo para el mismo, que era más gratificante pero que no había facilidades para hacerlo, que no había dinero para

este tipo de programas. Así que, de alguna manera, también en los servicios sociales penetraba la idea de que las cosas no se podían mejorar más que en una sola dirección, es decir mantener a los vecinos como vecinos de un orfanato.

Los trabajos de comunidad aunque eran una alternativa no eran tampoco la solución para todo ¿por qué había jóvenes que a pesar de los esfuerzos no se habían elevado en nada? Muchas veces se les proponían caminos que eran muy difíciles de seguir debido a su falta de formación, a la influencia de sus historias personales, a las discriminaciones clasistas. Así podían provocar decepciones también a los que trabajan con ellos con unas ideas excesivamente teóricas. No estaban en condiciones de elevarse, de dejar de ser lo que eran, de estar en otra parte que donde estaban. No se podían elevar y cambiar de golpe.

Tras reconocer estos imponderables, se podían sin embargo intentar mejoras limitadas, que no proporcionaban grandes triunfos pero tenían algunas pequeñas ventajas para la vida cotidiana, para intentar cambiar un proceso que era largo y de generaciones y siempre con una tendencia mayor a producirse y reproducirse que a cambiar.

Admitir este peso de la reproducción era también un trabajo difícil para todos, para las instituciones y para los profesionales, para las escuelas, para los educadores, los maestros. Para muchos era admitir que se había fallado. A pesar de ello, reconocer este proceso era mejor que continuar negándolo. También siempre había la duda de que tal vez algunas cosas, pequeñas cosas, se habían cambiado o avanzado en algo. A través del deporte tenía alguna de estas pequeñas certezas. No se habían elevado excesivamente, pero tampoco se habían repetido del todo.

La reproducción hay que mirarla también dentro de los procesos más globales. Así ésta no es un proceso totalmente automático. Omar salió de barrio por suerte y a la familia de Fermín le tocó la lotería.

Las clases más bajas necesitan también tener algunas ayudas y atenciones que permitan al sistema poder seguir funcionando y no entrar en mayores

contradicciones. Así la reproducción al menos hace también una función descompresora de la sociedad, no se puede abandonar a los marginados a su suerte porque esto también provocaría que se movilizasen otras clases.

El sentido en los cambios de la marginación a lo largo de toda la tesis ha ido avanzado de más a menos o de menos a más según la forma en que se los considere. Es esta tesis definiendo que los cambios más significativos fueron los más pequeños, los producidos en el contexto de los chavales a una escala reducida o los producidos por los propios vecinos en sus propias acciones.

Los cambios analizados en el final de la tesis son muy espectaculares, vienen todos de fuera, y todos consiguen un gran impacto al menos en la opinión general. Sin embargo encierran muchas contradicciones y reproducciones de otros tipos.

APÉNDICE

Ali

13 años. Era muy reservado, hablaba poco. En la escuela tenía fama de ser el que dirigía a los otros de su grupo. Nunca como entrenador tuve enfrentamientos con él debido a su carácter escurridizo. Era también muy poco dado a mostrar sus sentimientos.

Alí un día jugando a tirarse botellas de vidrio en la plaza de Salvador Seguí, alcanzó con una de ellas a Jordi (otro chaval que más tarde también se hizo habitual de su grupo). El resultado fue que le lesionó gravemente el ojo. Cuando le pregunté a Jordi sólo me dijo "fue jugando, no tuvo la culpa". En cambio, otros del grupo decían que Alí le había sacado el ojo a Jordi.

(1)

Antonio

12 años. Era primo de Fermín, era de los más reservados. No era muy expresivo, pero sin embargo era un chaval con mucha influencia en los demás y con criterios muy maduros y adultos para su edad. Se le hacía difícil expresar verbalmente sus sentimientos, pero cuando lo hacía era franco y sincero. Miraba muchas veces de una forma retraída, con lo que inconscientemente mostraba una actitud de desconfianza hacia las personas que no conocía. Una vez roto este hielo continuó manteniendo las distancias, pero a la vez se convirtió en uno de los más comprometidos con el grupo. A los dieciséis años se fue del barrio.

1998. 19 años. Trabaja como peón en la construcción de carreteras. A los catorce años se fue del barrio a vivir a casa de unos tíos en Jaén. Volvió al barrio en una ocasión de visita.

(2)

Arturo

11 años. Todos le consideraban como un chaval muy enigmático. Llegó a Barcelona procedente de Filipinas cuando tenía 10 años. Desconocía totalmente el castellano al entrar en el colegio y le costó mucho tiempo aprenderlo. Siempre respondía con monosílabos. Cuando iba con los demás del grupo tampoco se mostraba mucho más expresivo. Empezó haciendo de portero en el grupo y poco a poco se fue formando un gran prestigio por sus cualidades para ello.

En 1993 estuvo un año fuera del barrio. Los compañeros de su escuela me comentaron que se había ido otra vez a su pueblo. Cuando volvió, se reincorporó al equipo. Su lenguaje y su expresividad continuaron siendo muy parecida.

1998. 17 años. No estudia. Se pasa las tardes con amigos filipinos en la plaza dels Àngels.

(3)

Azit

11 años. Era de origen magrebí. Al principio de formar el grupo fue rechazado por los otros debido a que tenía fama de robar entre ellos. Los celos hacia su presencia se terminaron cuando aclaramos en una sesión con su grupo que él no había venido allí para robar sino para jugar al fútbol y que nadie tenía que tener miedo de ello. Su padre estaba en la cárcel y vivía con su madre y dos hermanos más pequeños que quedaban habitualmente a su cargo cuando su madre conseguía algún trabajo o iba a vender cosas robadas. Su familia también había llegado al barrio en los setenta, pero tanto él como sus hermanos nacieron ya en Barcelona. Tras el primer año también se trajo al grupo a su hermano Tarek.

19 años. Trabaja en una tienda de verduras de Olga su mujer. El negocio no funciona del todo bien. Están esperando un hijo

(4)

Barat

15 años. Era alto, el pelo rizado, moreno. Su forma de hablar y de explicarse era especialmente susurrante. Si no se estaba acostumbrado a oírle era difícil entender lo que decía. Utilizaba en su lenguaje muchas expresiones como “ya ves”, “ssss”. Con ello conseguía un cierto tono de autosuficiencia, de independencia. Era un buen jugador de fútbol, seguidor casi fanático del Real Madrid. Su madre trabajaba limpiando casas.

21 años. Trabaja de camarero en una discoteca y se está preparando para acceder a la universidad

(5)

Carlos

13 años. Era de los más fríos e inteligentes de su grupo. Contrastaba mucho su carácter con la inocencia del Jilal o del Fermín. Su madre era chilena y durante el tiempo que estuvo en el grupo nunca fue a la escuela. Ni haciendo presión desde los servicios sociales pudimos conseguir que fuera. Hacía contraste con los otros chavales ya que vestía mucho mejor. Podía ser muy manipulador con los demás ya que les hacía regalos e invitaciones de forma habitual. Su actitud más frecuente con los adultos era la de buscar los límites. En más de una ocasión le tuve que despedir en los inicios del grupo de fútbol. Su posición en el grupo y en el barrio era algo diferente a la de los otros chavales. Vivía en el Paral·lel, zona “más burguesa” que el barrio y las relaciones de su familia eran sobretodo con compatriotas de su lugar de origen más que con los vecinos del barrio.

Sólo tuve relación con él en los inicios del grupo de Tàpies. Después desapareció del barrio, tal vez porque su madre también se fue de la zona. Nadie le volvió a ver por el barrio.

(6)

Claudio

15 años. Era de origen chileno. Vino al grupo de Drassanes en 1995 y estuvo durante tres años. Nadie conocía mucho de su historia. Su acento no era tampoco muy significativo. Era también de un carácter muy conflictivo, pero solamente cuando jugaba al fútbol. Fuera de los partidos o entrenamientos era más bien retraído y tímido.

(7)

Chus

11 años. Era el hermano más pequeño de Francis. Al apuntarse al grupo le reconocí rápidamente por su parecido físico. Era un fiel seguidor del Barça y reconocía a todos los jugadores de la primera división. Su memoria futbolística era enorme. Se acordaba incluso de los resultados de partidos de fútbol del Barça de dos años antes. Dentro del grupo, sus características guardaban un gran parecido con las de su hermano Francis. No aceptaba la frustración cuando debía esperar a jugar, protestaba a los árbitros, discutía con los compañeros. A cada curso me pedía cambiarse de grupo. Al principio no lo acepté ya que entonces todos los demás empezaban a pedirme cambios para finalmente volver a su grupo natural. Esta misma actitud la había tenido su hermano Francis durante años.

16. Estudia E S O Garantía social.

(8)

Chustar

14 años. Entro en 1993 en el grupo de Tàpies. Sus padres eran originarios de Bangladesh. Él hablaba perfectamente el castellano. Había ido a la escuela del barrio desde sus inicios. Era muy moreno. Tenía en el cuello una quemadura que se hizo accidentalmente. Me sorprendió su iniciativa de venir por su cuenta a apuntarse al grupo de fútbol. Generalmente las relaciones que mantuve con otros chavales de origen pakistaní habían sido generalmente en grupo con motivo de algún partido. Aunque no formaban tampoco grupos encontrados, no tendían a mezclarse con los grupos del barrio.

Él era muy simpático. Esto le facilitó una rápida aceptación por parte de los demás. No protestaba casi nunca las decisiones del entrenador. Su familia era muy extensa y compleja. Vivía en la calle Este con su padre y su segunda mujer. Eran en total ocho hermanos. Cuatro de ellos eran mayores que él y hacían trabajos como repartir butano, vender flores, ropa, corbatas. Él y otros tres más pequeños estaban en el colegio. Su padre era un cliente habitual en los servicios sociales. Se sospechaba del mismo que hacía alquileres ilegales de habitaciones en su casa a compatriotas recién llegados. Por otro lado tanto, Chustar como los hermanos mayores recibían un trato por parte de él muy discriminador. No llevaban tampoco los mismos apellidos que los más pequeños. También se sospechaba de que no todos los más pequeños eran hijos suyos. Su padre también vendía ropas y flores y gastaba una buena parte de sus ganancias en las maquinas tragaperras.

18 años. Trabaja limpiando platos en la cocina de un restaurante.

(9)

David

12 años. Era el más joven del grupo Reina Amàlia. Era muy absentista en la escuela. Me entrevisté con su familia en dos ocasiones por este problema sin muchos resultados. En su clase era el que más poder tenía tanto en lo físico, como en influencias sociales. Era escéptico y desconfiado. Con los adultos siempre estaba probando y esperando las respuestas para después actuar a continuación.

16 años. Se empezó a meter en drogas.

(10)

Diego

15 años. Era especialmente simpático por su forma de correr. Lo hacía de una forma muy veloz pero con una zancada muy corta. Era muy bajo para su edad (16 años, 1,50 m) y le faltaba el dedo pequeño de su mano izquierda. Vestía siempre con ropa muy sucia. Su trabajo era la venta de cromos los domingos en

el mercado de San Antonio. Compraba colecciones enteras a los fabricantes que luego vendía a los coleccionistas.

23 años. Trabaja en el mercado de la Boqueria, aprovisionando de cajas a una parada del mercado.

(11)

Eboko

12 años. Era hermano de Matías el del grupo de Reina Amàlia. Tenía además otros tres hermanos más. Dentro del barrio todos ellos, a pesar de su color, eran muy respetados. Dentro del grupo le hacían bromas sobre el color de su piel, pero sin racismo. Estaba también muy claro que tampoco eran inmigrantes recién llegados. Su familia llevaba ya muchos años establecida en Barcelona. Él hablaba perfectamente el castellano y conocían el barrio y todas sus costumbres. Con él intentamos en 1995 la promoción deportiva, debido a que tenía unas grandes facultades. Sin embargo, esta circunstancia coincidió con muchos problemas familiares. Su situación tras la separación de sus padres se hizo muy complicada. Parte de los hermanos se fueron a vivir con la madre y otros se quedaron con el padre. Eboko acabó personalmente dirigiéndose a los servicios sociales, para que le buscásemos un colegio a donde ir, ya que él no quería seguir viviendo con su padre, que seguía llegando bebido a casa y en ocasiones la emprendía con él especialmente.

16 años. Ingreso en un colegio de protección de menores por su propia decisión.

(12)

Félix

12 años. Muy moreno, con gafas. También su familia era muy extensa. Era característico en él quedarse mirando a los adultos de forma fija durante unos segundos. Con ello buscaba llamar la atención, especialmente cuando era alguien que no conocía. También por sus problemas de visión. Un maestro de la escuela me comentó esta actitud de Isidro y la irritación personal que le provocaba.

16 años. Ha terminado los estudios. No hace nada.

(13)

Fermín

11 años. Era un chaval simpático y extrovertido. Su aspecto físico también favorecía este carácter. Era grueso sin ser gordo, su cara estaba llena de pecas. Sus opiniones en el grupo eran respetadas por todos los demás, así como su fuerza y contundencia para imponerlas. Vivía a dos calles de la plaza, en la cercana calle de Sant Ramon también de mala reputación por las drogas, la prostitución y la delincuencia en sus aceras. Su familia, a pesar de sus propios problemas, ejercía un control muy fuerte sobre él, especialmente su abuelo. Su abuelo me comentó en una ocasión: "no quiero que a pesar de vivir aquí éste acabe siendo un 'golfo'".

20 años. Trabaja de camarero. Está casado con Trini y tiene una hija de un año de edad.

(14)

Francis

9 años. Era el miembro más joven del primer grupo de Tàpies. Los demás le consideraban como a una mascota. Por su edad no podía jugar todavía en las competiciones que se organizaban para los grupos de fútbol, pero sin embargo su afición a este deporte hacía que viniese siempre a entrenar o a ver los partidos que jugábamos. Su aspecto físico era desaliñado y con la cara aplanada. Le faltaban dos dientes delanteros. Estos rasgos le hacían muy singular y a la vez le proporcionaban rápidamente la simpatía de la gente.

Su madre estaba separada hacia tiempo de su padre y vivía con otro hombre y cuatro hermanos más pequeños. Se ganaba la vida vendiendo ropa y hachís por las calles de Sant Rafael y Sant Josep Oriol.

18 años. Parado. Estuvo trabajando como recadero para una empresa durante dos años. Al finalizar su contrato no tuvo renovación.

(15)

Harit

15 años. Era de los más mayores que estaban por la plaza. Era muy habitual en él estar de buen humor, siempre se reía y hacía bromas con los demás. Dominaba muy bien este aspecto porque nunca sus bromas sobrepasaban el respeto. Otros que no tenían esta habilidad, llevaban la broma al enfrentamiento con demasiada rapidez. En las bromas de Harit era frecuente el uso de insultos graves como "hijodeputa", "tu puta madre", "me caguen tus muertos". Era sin embargo el tono con el que utilizaba los insultos lo que hacía que sus bromas no fuesen graves e incluso se convirtiesen en bromas cariñosas. Él era más alto y más fuerte que los demás y esto también era otro motivo de respeto. Tenía muchas relaciones en el barrio con otros chavales, con adultos (a través suyo empecé a conocer los equipos de adultos de la zona). Según fueron transcurriendo los años se fue engordando bastante, aunque no por ello perdió su habilidad para jugar al fútbol.

23 años. Vive y trabaja en Londres vendiendo ropa en un mercado.

(16)

Jilal

10 años. Era el más nervioso de todo el grupo. Era hijo de una familia de inmigrantes de origen magrebí que llegaron al barrio en 1975. Él nació ya en Barcelona y tenía siete hermanos más. Se mostraba siempre muy inquieto y provocativo y su carácter era muy variable. Lo mismo reía y disfrutaba jugando al fútbol que la emprendía a golpes con otro compañero. Otras veces se cabreaba y empezaba a insultar a todos. La familia de Jilal vivía en la calle Sant Jeroni, zona también muy deteriorada y de mala fama en aquellos momentos por la venta de drogas blandas. Un año más tarde traería también al grupo a un hermano unos años menor que se llamaba Rachis.

19 años. Parado. Ha trabajado eventualmente como panadero. Se relaciona con personas que trafican con drogas y venden cosas robadas.

(17)

Jonathan

14 años. Era otro de los líderes del grupo Reina Amàlia. Era delgado, tenía también el pelo largo. Su voz, pese a tener catorce años, era una voz grave, de fumador empedernido.

20 años. Está parado.

(18)

Juanín

12 años. Cuando le conocí en la plaza de las Tàpies, era bastante callado, bajito y muy fuerte. En ocasiones sin embargo se ponía muy violento y descontrolado. Una muestra de este carácter tan violento la dio un día que estábamos en un campo de vacaciones. Tuvo un absurdo incidente con un monitor que no le dejó entrar en las habitaciones donde dormíamos. Juanín insistió en que quería entrar y así empezaron a discutirse. Para no agredirle, se acabó dando un gran cabezazo contra la pared. Era también muy buen jugador de fútbol. Combinaba el grupo de la plaza con un equipo de fútbol del barrio de la Barceloneta. Un día se lesionó gravemente la rodilla por lo que tuvo que ser operado. No realizó bien su recuperación y no pudo volver a jugar.

(19)

Manolo

14 años. Era el sexto hermano de otra familia muy conocida en los servicios sociales por sus problemas. Tres de sus hermanos más mayores habían muerto por sobredosis de drogas. Otro estaba en la cárcel con motivo de diferentes robos también relacionados con las drogas. Él era muy simpático, aunque a la vez era muy inquieto. Era muy difícil para él concentrarse en ningún tema. Incluso las consignas para el juego que eran rápidas y fáciles de atender, se le hacían difíciles de atender. Su aspecto físico era también muy característico especialmente por su particular forma de mirar debido a un problema de

estrabismo. Por ello recibía burlas de los compañeros, pero su respuesta según el tono de la broma, podía ser también muy violenta.

(20)

Marcos

Era de origen gitano. Tenía seis hermanos más. Dos de las chicas, Paqui y Juani estaban en el grupo femenino de Tàpies. Utilizaba palabras como "quillo", "compadre". Sus relaciones sin embargo no eran cerradas en su grupo. Uno de sus amigos más inseparables era Mido, que era de origen árabe. También se relacionaba mucho con otros chavales que iban al mismo centro donde él iba a desayunar. Era también muy nervioso e inquieto.

(21)

Mateo

14 años. Era un chaval de color. Estaba muy capacitado como jugador de fútbol. Vivía en el barrio vecino del casco antiguo, pero la mayoría de sus relaciones las tenía en el Raval. Tenía ocho hermanos más en su familia. Sus padres provenían de Guinea. Su padre era alcohólico. Su madre acabó marchándose de casa con parte de sus hijos. Él era el más tranquilo del grupo Reina Amàlia, el más silencioso. Nadie se metía tampoco nunca con su color. Eboko, uno de sus hermanos, entraría dos años más tarde en el grupo de fútbol de la plaza.

Mateo tuvo una lesión muy fuerte en una pierna y tuvo que dejar de jugar.

(22)

Montse

Formó parte del grupo de fútbol femenino durante cinco años. Pasó una etapa con muchos problemas al morir su madre. Esto coincidió con su último curso de EGB. Recibió el certificado escolar pero ya no continuó con ningún estudio más.

El grupo de fútbol fue durante una buena temporada su única actividad. Empezó también a tener relaciones con Fermín, hasta que en 1997 acabaron casándose. En 1998 tuvieron su primer hijo.

(23)

Nadir

(14 años) nacido en Ceuta, aunque había hecho toda su escolaridad en Barcelona. Su familia se había establecido en el barrio a finales de los setenta. Tenía un pequeño restaurante en el barrio, de clientela de origen musulmán. Era una familia bastante extensa. En el barrio tenía dos tios mas con sus respectivas familias y primos correspondientes. Dentro del grupo era muy respetado, tanto por su corpulencia como por los primos y hermanos mas mayores que él, que también eran muy conocidos por la zona como Yuser. Tenía siempre un carácter muy colaborador. Al terminar los estudios en la escuela Anselm Clavé intentó continuar en formación profesional, pero a los dos años acabó abandonando.

(24)

Omar

12 años. Era hijo de un inmigrante árabe y de madre española. Sus características físicas eran lo que más llamaba la atención. Era muy gordo, casi obeso. Su carácter sin embargo era muy afable y confiado. Él jugaba normalmente de portero y a pesar de estar tan grueso, era ágil, por lo que se le podía considerar buen jugador de fútbol. Vivía enfrente mismo de la pista, por lo que era muy habitual verle por aquel lugar. Con Fermín hacía una buena amistad; los dos eran también compañeros de colegio.

(25)

Óscar

15 años. Tenía también una apariencia muy dura debido a su pelo largo. Era de un carácter totalmente escurridizo, incapaz de atender una conversación más

de unos segundos. Enseguida empezaba a hablar y a opinar, sin escuchar. Hablaba muy rápido y vocalizaba con dificultad. También era a su vez muy inquieto y desorganizador.

(26)

Olga

Estuvo en el grupo de fútbol femenino desde los 11 hasta los catorce años. Era alumna del colegio Anselm Clavé. Al terminar sus estudios empezó la formación profesional-sanitario. Lo dejó a mitad del primer curso.

Al año siguiente comenzó a trabajar de dependienta en un mercado. También comenzó su relación con Azit. Tras dos años de relaciones decidieron vivir juntos. El padre de Olga les acondicionó como vivienda un bajo en la calle Este. En el mismo local pusieron una frutería. Este negocio no acabó de funcionar bien y tuvieron que acabar cerrándolo. Para Olga el problema principal era la familia de Azit y en especial su madre. En 1997, tras el cierre de la frutería, Azit empezó a trabajar en un almacén. En 1998 tuvieron un hijo.

(27)

Paquito

De los tres hermanos fue con el que tuve una relación más intermitente. Dentro de su familia era considerado el más inteligente de todos los hermanos. Cuando sus padres venían a los servicios sociales siempre los acompañaba Paquito, que era el que mejor entendía las instrucciones. Al terminar los estudios se puso también a trabajar en el mercado. A los 19 años se casó y tuvo también un hijo.

(28)

Quique

13 años. El más extrovertido y desconcentrado del grupo de Reina Amàlia. Siempre hablaba, opinaba y reorganizaba las cosas a su manera. Era también

muy absentista en la escuela y de un carácter totalmente desafiante ante los adultos que no conocía. En la escuela siempre acumulaba sanciones. En el aula era muy intranquilo.

(29)

Redouán

11 años. Tenía cara de buen niño. Tomaba muchas veces la voz cantante en el grupo. Era también muy amenazador incluso hacia chavales más grandes que él. Se encontraba apoyado especialmente por Alí. En la escuela, se enfrentó a los profesores. Se le trasladó a otro colegio y también acabó enfrentándose. A los nueve años empezó a vivir a caballo entre la casa de su madre y de su tía. Había días en que no iba a dormir a ninguna de las dos casas.

(30)

Sana

Era otra de las que más tiempo estuvieron participando en el grupo de fútbol femenino. Lo hizo hasta los dieciséis años. A esta edad comenzó a trabajar en el cuidado de un niño, en una casa fuera del barrio. Cuando se lo permitían los horarios de este trabajo continuaba acudiendo al grupo de fútbol. Su relación con las chicas del barrio era sólo en el contexto del grupo de fútbol. Cuando terminaba la actividad se iba a su casa. Tenía otros círculos de relaciones.

(31)

Sergi

15 años. Tenía una personalidad muy opaca. Era también callado y silencioso, muy introvertido y nunca hacía públicas sus opiniones. Tenía ideas bastante fijas. Nunca se mostraba alegre. Hacía muchas veces el papel de saboteador de mis propuestas. Un día se fue del grupo por una diferencia de opinión conmigo. En su opinión yo dejaba jugar a chavales que no eran buenos jugadores y él no estaba de acuerdo con este criterio.

(32)

Sohail

Hermano de Redouan, fue rechazado en el colegio del barrio y por nosotros mismos en el primer año de su participación en los grupos. Su comportamiento a los nueve años cuando le conocí en 1996 era de una agresividad y una violencia verbal constante hacia los compañeros. Sus faltas de respeto a su entrenador eran también muy provocativas. Mantener su participación en aquellos momentos y con aquella conducta, suponía poner en peligro la dinámica del resto del grupo, de un grupo tan flexible como aquél. Acabe expulsándolo y estuvo durante un año esperando para volver a ser admitido en la actividad.

Cuando reingresó en el grupo se convirtió en uno de los más entusiastas. Continuó creando problemas, pero mucho más solucionables. Su agresividad fue decreciendo a pesar de que tuvimos que mantener una vigilancia cotidiana y recordarle los compromisos adquiridos y el buen resultado que hasta el momento le había dado su cambio de estrategia. Debido a su comportamiento tuvo que ser desplazado a una escuela de las afueras de la ciudad.

(33)

Tarek

10 años. Tarek era de un carácter mucho más explosivo que su hermano Azit. Cuando le conocí tenía sólo nueve años y su comportamiento era muy conflictivo. Su relación con los compañeros y conmigo como entrenador, siempre incluían la agresión, el insulto y la provocación. Siempre que hablaba con él era para amonestarle por haber insultado, pegado o escupido a algún otro del grupo. Era también muy esquivo, especialmente cuando yo trataba de razonar los problemas que provocaba constantemente y de forma indiscriminada.

(34)

Toni

11 años. Formaba con Diego y Paquito, dos de sus hermanos, una de las "sagas" familiares del barrio. Sus padres eran también muy conocidos en el barrio. Se dedicaban a recoger muebles por la noche en las basuras. Era una actividad a la que participaba toda la familia incluida su madre y otra hermana. Su padre siempre me agradeció mucho que un día me pasase por comisaría a interesarme por él, tras una detención fortuita. Toni no tenía una capacidad de liderazgo como algunos otros, pero era muy respetado por todos.

(35)

Xavi

15 años. Su carácter era mucho menos brusco que el del resto de los componentes del grupo. Él utilizaba mucho en su lenguaje expresiones como: "nen", "mira nen", "que passa nen", que eran expresiones de uso frecuente en el barrio. Era bastante bromista, pero sin sobrepasar el respeto. Tenía en el grupo su prestigio particular ya que era de los que mejor jugaba.

(36)

Yuser

16 años. Aunque era de los más mayores que entraron a formar parte del grupo, estuvo jugando en él hasta los 18 años. Sus cualidades futbolísticas eran también muy notables. Se sentía mayor que los demás y siempre intentaba desmarcarse del grupo por esta cuestión: "los otros no tenían una opinión como la de él porque eran niños. El ya no era un niño como los demás". No había nacido en Barcelona, aunque tenía la nacionalidad española y hablaba perfectamente el castellano. No hacía ningún estudio y por las mañanas ayudaba a la familia en su bar. Se casó a los diecinueve años con Ana. A los veintitrés años tenían dos hijos.

(37)

DATOS SOBRE PARTICIPACION EN PROYECTOS DE GRUPO

Participación de jóvenes en proyecto de fútbol (1989-1998)

89-90	90-91	91-92	92-93	93-94	94-95	95-96	96-97	97-98
98	129	119	124	138	154	121	92	88

Participación sexo en proyecto fútbol (1989-1998)

Femenino	288
Masculino	764

Participación en rocódromo escolar (1993-1998)

	93-94	94-95	95-96	96-97	97-98
Rocódromo	105	116	139	142	97

Participación en otros proyectos (colonias, piscina, orientación sexual y 8º EGB)

	89-90	90-91	91-92	92-93	93-94	94-95	95-96	96-97	97-98
Colonia	26	24	28	23	24	22	18	16	36
Piscina	31	54	70	70	67	64	64	-	46
O. sexo	-	-	33	72	62	93	76	55	-
O. 8º	-	-	34	20	22	17	19	3	-

Fuente: Memorias educadores Raval. Distrito de Ciutat Vella-Ayuntamiento de Barcelona.

BIBLIOGRAFÍA

- AA. DD. *Antropología de los pueblos de España*, Madrid, Ed. Taurus (1991).
- ALBANELL, P. (1977): *El Barcelonauta*, Barcelona, Ed. Laia.
- ALÓS, E. (1993): "La Onu en la escuela", *El Periódico*, 4-2-1993.
- ÁLVAREZ, A.; IGLESIAS, D., y SÁNCHEZ, A. (1995): *Sabor de rumba, identitat social i cultural dels gitanos catalans*, Barcelona, Ed. Pagès Editors.
- ARIAS, J. (1995): "Existen 'disminuidos' físicos o psíquicos", *El País*, 12-3-1995.
- ARJOUNI, J. (1993): *¡Happy birthday, Turco!*, Barcelona, Ed. Virus.
- ARMENGOL, C. (1993): *L'educador social i la seva formació*, Barcelona, Ed. Claret.
- ARTIGAS VIDAL, J.; MAS PALAHI, F., y SUÑOL FERRER, X. (1980): *El Raval: Història d'un barri servidor d'una ciutat*. Barcelona, ed. (...)
- AUGE, M. (1993): *Los "no lugares". Espacios de anonimato. Una antropología de la sobremodernidad*, Barcelona, Gedisa.
- AUGE, M. (1994): *Hacia una antropología de los mundos contemporáneos*, Barcelona, Gedisa.
- AUSTER, P. (1996): *Smoke & Blue in the face*, Barcelona, Anagrama.
- AYMERICH, R. (1996): "¿Por qué se van de Barcelona?". *La Vanguardia*, 15-12-1996.
- AYUNTAMIENTO DE BARCELONA (1921): *Les construccions escolars de Barcelona*, Barcelona, Ayuntamiento.
- AYUNTAMIENTO DE BARCELONA (1995) *Ciutat Vella. Visions des d'una passió*. Barcelona, Promocions Ciutat Vella.
- AYUNTAMIENTO DE BARCELONA (1999): *Els barris de Barcelona*, Barcelona, Ayuntamiento.
- BALCELLS, A. y SAMPER, G. (1993): *L'escollisme català (1911-1978)*, Barcelona, Barcanova.
- "Barcelona es la ciudad número 16 de Europa, según el semanario *L'Express*", *La Vanguardia*, 13-11-1993.
- "Barcelona ha logrado consolidarse como una ciudad de referencia en el mundo occidental", *La Vanguardia*, 19-3-1995.
- BARREAU, J., y MORNE, J. (1991): *Epistemología y antropología del deporte*, Madrid, Alianza.

-
- BARTH, F. (1976): *Los grupos étnicos y sus fronteras*, México, FCE.
- BASAGLIA, F. (1977): *La mayoría marginada*, Barcelona, Laia.
- BATTESTINI, R.; MORENO, R., y OLIVER, F. (1994): *L'esport en col·lectius en dificultats socials*, Barcelona, Difusora Europea.
- BEIRO, E.; ÍÑIGUEZ, L.; PUJOL, J., y VÁZQUEZ, F. (1991): *Estudi de base per a una intervenció positiva en el barri del Raval mitjançant el Pla Integral*, Barcelona, Universidad Autónoma.
- BELL, D. (1964): *El fin de las ideologías*, Madrid, Tecnos.
- BENTHAM, J. (1989): *El panóptico*, Madrid, La Piqueta.
- BERGALLI, R. (1980) "Orígenes de las teorías de la reacción social", *Papers*, núm. 13, pág. 49-97, Barcelona.
- BERGALLI, R. (1993): *La información como instrumento de la sociedad del espectáculo. La construcción de la cuestión droga como problema social*, V Jornadas droga-delinuencia, drogas y medios de comunicación.
- BERGER, P., y LUCKMANN, T. (1988): *La construcción social de la realidad*, Barcelona, Herder.
- BESTARD, J., y FRIGOLE, J.: *Hacer etnografía: estilos de trabajo de campo y modelos etnográficos*, Mecnografiado.
- BOFILL, R.: "Una visión para Barcelona", *La Vanguardia*, 16-10-1994.
- "Bohigas carga contra el Ayuntamiento por el Plan de Reforma de Ciutat Vella", *El País*, 16-12-1989.
- BOHIGAS, O. (1998): *Del dubte a la revolució. Epistolari públic 1995-1997*, Barcelona, Edicions 62
- BONAL, R. (1991): *La pedagogia al carrer: teoria i pràctica de l'educador de carrer*, Barcelona, Ed. Claret.
- BORJA, J.; CASTELLS, M.; DORADO, R., y QUINTANA, I. (1990): *Las grandes ciudades en la década de los noventa*, Madrid, Ed. Sistema.
- BOURDIER, P. (1993): "Deporte y clase social" en Brohm, J.M. y otros : *Materiales de sociología del deporte*, pág. 57-82. Madrid, La Piqueta.
- BOURDIER, P., y PASSERON, J. (1977): *La reproducción*, Barcelona, Ed. Laia.
- BROHM, J. M., y otros (1993): *Materiales de sociología del deporte*, Madrid, La Piqueta.
- BRUGUES, G. (1996): *Historia de la casa de la Caridad. Barcelona 1362-1957*, Barcelona, Gersa.

-
- BUFORD, B. (1992): *Entre los vándalos*, Barcelona, Anagrama.
- "Cae una red de pederastas en el Raval", *El Periódico*, 29-7-1997.
- CAPELLA, D. (1996): "Una clase magistral frente al MCBA palió la crisis de aforos del congreso de arquitectos", *La Vanguardia*, 5-7-1996.
- CARANDELL, J. M. (1982): *Nueva guía secreta de Barcelona*, Barcelona, Ed. Martínez Roca.
- CARBÓ, J. (1994): *Els dos móns d'en Sergi*, Barcelona, Ed. Columna.
- CARBONELL, F. (1977): *Immigrants estrangers a l'escola. Desigualtat social i diversitat cultural en l'educació*, Barcelona, Ed. Alta Fulla.
- CASAS, Q. (1998): "Ken Loach: mi compromiso es mostrar la realidad a través del cine", *El Periódico*, 17-11-1998.
- CASAVELLA, F. (1997): *El triunfo*, Barcelona, Anagrama.
- CASTELLANOS, E. (1998): *Social responsibility and voluntary work in Barcelona's Raval district*, Tesis doctoral, Universidad de Manchester.
- CASTELLS, M. (1971): *Problemas de investigación en sociología urbana*, Madrid, Siglo XXI.
- CASTELLS, M. (1989): *La ciudad informacional. Tecnologías de la información reestructuración económica y proceso urbano regional*, Madrid, Alianza Editorial.
- CASTELLS, M., y HALL, P. (1994): *Las tecnópolis del mundo. La formación de los complejos industriales del siglo XXI*, Madrid, Alianza Editorial.
- CASTELLS, M.(1982): *La cuestión urbana*, Madrid, Siglo XXI.
- CENDRÓS, T. (1994): "Médicos sin fronteras desembarca en Nou de la Rambla", *La Vanguardia*, 11-12-1994.
- CENTRO DE CULTURA CONTEMPORÁNEA DE BARCELONA (1998) *Escenas del Raval*, Barcelona, www.cccbxaman.org/Raval.
- CIA, B. (1994): "Más de 10000 personas protestan en Barcelona por la aluminosis, el recibo del agua y los transportes" *El País*, 21-2-1994.
- CLIFFORD, J. (1995): *Dilemas de la cultura*, Barcelona, Gedisa.
- "Clos niega un pacto de silencio entre el PSC y CIU en el caso de pederastia". *El País*, 22-8-1997.
- COHEN, A. (1955): *Delinquent boys: The culture of the gang*, Chicago, Free Press.
- COHEN, F. (1972): "Subcultural conflict and Working Class Community", *Working papers in Cultural Studies*, pág. 5-52. Universidad de Birmingham.

-
- CONESA, M. (1993): "El salario social ya no es solo para pobres", *El Periódico*, 26-9-1993.
- CHAREF, M. (1989): *El te del harén de Arquímedes*, Madrid, Ed. Jucar.
- CHOMBART DE LAUWE, P. (1976): *Hombres y ciudades*, Barcelona, Labor.
- DE KNOP, P., y BOLLAERT, L. (1994): *Sports as a leisure response to underprivileged youth*, II Congreso Europeo sobre el Deporte para todos en las Grandes Ciudades. Barcelona, Área de Deportes del Ayuntamiento.
- DE LA CAL, J. C. (1997): "Las mil caras del Raval", *El Mundo* 10-8-1997.
- DE LA LOMA, J. (1955): *Sin la sonrisa de Dios*, Barcelona, Ed. Luis de Caralt.
- DE LA TORRE, A. (1989): "Keith Haring pinta contra la sida a Ciutat Vella", *Diari de Barcelona* 28-2-1989.
- DE SAGARRA, J. (1998): "Plaza de Jean Genet", *El País*, 26-4-1998.
- DE SAGARRA, J. M. (1932): *Vida privada*, Barcelona, Proa.
- DELGADO, M. (1996): "Tú étnico, yo normal", *El País*, 23-12-1996.
- DERRIDA, J. (1997): *El tiempo de una tesis. Deconstrucción e implicaciones conceptuales*, Barcelona, Proyecto a Ediciones.
- DÍAZ, A., y ROMANÍ, O.: "Desviació i marginació social".
- DICKENS, C. (1970): *Oliver Twist*, Barcelona, E. Proa.
- DIMENSTEIN, G. (1994): *Los niños de la calle en Brasil*, Madrid, Ed. Fundamentos.
- DOMÈNECH i DOMÈNECH, S. (1995): *Manuel Ainaud i la tasca pedagògica a l'Ajuntament de Barcelona*, Barcelona, Publicacions de l'Abadia de Montserrat.
- DOUGLAS, M. (1991): *Pureza y peligro*, Madrid, Siglo XXI.
- DRAPER, R. (1982): *La prostitución femenina en Barcelona*, Barcelona, Ediciones Martínez Roca.
- DUNNING, E. (1993): "Reflexiones sociológicas sobre el deporte, la violencia y la civilización", *Materiales de sociología del deporte*, pág. 83-108, Madrid, La Piqueta.
- ELCACHO, J. (1988): "Ciutat Vella ja duplica la taxa de sida de Barcelona", *Diari de Barcelona*, 3-10-1988.
- ELIAS, N., y DUNNIN, E. (1992): *Deporte y ocio en el proceso de civilización*, Madrid, FCE.
- ENGELS, F. (1977): *El problema de la vivienda y las grandes ciudades*, Barcelona, Ed. Gustavo Gili.
- ENZENSBERGER, H. M. (1992): *La gran migración*, Barcelona, Anagrama.

-
- ESPADA, A. (1995): "Sin sangre", *El País*, 18-1-1995.
- ESPADA, A. (1997): "De red de pederastas en el Raval, nada de nada", *El País*, 4-9-1997.
- EVANS-PRITCHARD, E. (1977): *Los Nuer*, Barcelona, Anagrama. (Ed. original 1940).
- FABRE, J. (1989): *Barcelona, la construcció d'una ciutat*, Barcelona, Ed. Plaza& Janes.
- FABRE, J., y HUERTAS CLAVERIA, J. M. (1977): "El distrito V", *Tots els barris de Barcelona*, Vol. III, Barcelona, Edicions 62.
- "Fabricaciones, fabrications", Museu d'Art Contemporani de Barcelona (1998). Barcelona, Consorci del Museu d'Art Contemporani.
- FEIXA i PÀMPOLS, C. (1990): *Cultures juvenils, hegemonia i transició social. Una història oral de la joventut a Lleida (1936-1989)*. Tesis doctoral.
- FEIXA i PÀMPOLS, C. (1993): *La joventut com a metàfora*, Barcelona, Generalitat de Catalunya.
- FEIXA i PÀMPOLS, C. (1998): *De jóvenes, bandas y tribus*, Barcelona, Ariel.
- FLAQUER, L. (1994): "Política social 2000", *El País*. 4-2-1994.
- FOUCAULT, M. (1978): *El nacimiento de la clínica*, Madrid, Siglo XXI.
- FOUCAULT, M. (1978): *Microfísica del poder*, Barcelona, La Piqueta.
- FOUCAULT, M. (1992): *Vigilar y castigar*, Madrid, Siglo XXI.
- FRANKEL, B. (1990): *Los utópicos postindustriales*, Valencia, Edicions Alfons El Magnànim.
- FRANSOY, P.; BELLIDO, J.; FUNES, J., y GONZÁLEZ, C. (1986): *Els nens de carrer*, Barcelona, Ed. Icebs.
- FRAZER, E. (1992): "Talking about gender, race and class", *Researching language. Issues of power and method*, pág. 90-130. Londres, London Routledge.
- FREIRE, P. (1971): *La educación como práctica de la libertad*, Buenos Aires, Siglo XXI.
- FUKUYAMA, F. (1992): *El fin de la historia y el último hombre*, Barcelona, Planeta.
- FUNES, J. (1984): *La nueva delincuencia infantil y juvenil*, Barcelona, Paidós.
- G. B. (1998): "Beat Streuli llena el MCBA de presencias inmóviles con una instalación de fotos de gente anónima", *El País*, 23-4-1998.
- FUSTER, J. (1999): La intervención regeneradora, Barcelona, Barcelona Metròpolis mediterrània nº 45.
- GABANCHO, P. (1991): *El sol hi era alegre. La reforma urbanística i social de Ciutat Vella*, Barcelona, La Llar del Llibre.

-
- GALCERAN, A. (1988): "Los vecinos del Raval estudian un acuerdo con los 'camellos' para lograr la paz en el barrio", *El País*, 25-2-1988.
- GARCÍA, D. (1993): "Los trabajadores sociales destapan carencias en Barcelona", *El Periódico*, 11-10-1993.
- GEERTZ, C. (1992): *La interpretación de las culturas*, Barcelona, Gedisa.
- GENET, J. (1994): *Diario del ladrón*, Barcelona, Seix Barral.
- GEORGE, P. (1969): *Geografía urbana*, Barcelona, Ariel.
- GIMÉNEZ, E. (1981): *Delincuencia juvenil y control social*, Barcelona, Círculo editor universo.
- GINAR BELÓN (1995): "Polèmica per uns enderrocs", *El País*, 9-11-1995.
- GOFFMAN, E. (1970): *Estigma*, Buenos Aires, Ed. Amorrortu.
- "Golpe contra el clan africano de la droga", *El Periódico*, 24-2-1988.
- GONZÁLEZ LEDESMA, F. (1987) *Los símbolos*, Barcelona, Ed. Plaza&Janés.
- GONZÁLEZ, C. (1995): "Fiesta en Ciutat Vella para reivindicar la integración de los inmigrantes", *El País*, 17-9-1995.
- GOODMAN, P. (1971): *Problemas de la juventud en la sociedad organizada*, Barcelona, Ed. Península.
- GOYETTE, G., y LESSARD-HERBERT, M. (1988): *La investigación-acción, funciones, fundamentos e instrumentalización*, Barcelona, Laertes.
- GRAMSCI, A. (1968): *El príncipe moderno*, Barcelona, Edicions 62.
- GRAMSCI, A. (1976): *Introducción a la filosofía de la praxis*, Barcelona, Ed. Península.
- GRAMSCI, A. (1985): *La alternativa pedagógica*, Barcelona, Hogar del Libro.
- GUERAU DE ARELLANO, F., y TRECENS, A. (1987): *El educador de calle*, Barcelona, Rosselló Impressions.
- GUILLAMET, J. (1995): *El tema es Barcelona*, Barcelona, La Campana.
- HANNERZ, U. (1986): *Exploración de la ciudad*, México, Fondo de Cultura Económica.
- HANNERZ, U. (1996): *Conexiones transnacionales. Cultura, gente, lugares*, Madrid, Ed. Cátedra.
- HARGREAVES, J. (1993): "Promesa y problemas en el ocio y los deportes femeninos", *Materiales de sociología del deporte*, pág. 109-132, Madrid, La Piqueta.
- HARVEY, D. (1977): *Urbanismo y desigualdad social*, Madrid, Siglo XXI.
- HEBDIGE, D. (1979): *Subculture: The Meaning of Style*, Londres, Routledge.
- HERNÁNDEZ, F. (1993): *Barcelona, història d'una ciutat*, Barcelona, Llibres de l'Índex.

-
- HUGHES, R. (1992): *Barcelona*, Barcelona, Anagrama.
- INGERSOLL, R. (1996): "Tres tesis sobre la ciudad", *Revista de Occidente*, núm. 185. Madrid
- INSTITUT DE TECNOLOGIA DE LA CONSTRUCCIÓ DE BARCELONA (1983): *Anàlisi tècnica i funcional del patrimoni immobiliari municipal. 2. El Raval*. Barcelona, Ayuntamiento.
- JOLONCH I ANGLADA, A. (1993): "El naixement d'una professió". *Crònica d'Ensenyament*, núm. 61, pág. 38-69. Generalitat de Catalunya.
- JUAN, J. (1988): "La policía agiliza la expulsión de los clanes africanos de la droga", *El Periódico* 24-2-1988.
- JUAN, J. (1993): "Viejas casas insalubres sustituyen a las pensiones cerradas en Ciutat Vella", *La Vanguardia*, 10-9-1993.
- KEMMIS, S., y MCTAGGART, R. (1988): *Como planificar la investigación-acción*, Barcelona, Laertes.
- LA KALLE, Asociación cultural, (Arquero M., coord.) (1995): *Educación de calle. Hacia un modelo de intervencion en marginación urbana*, Madrid, Ed. Popular.
- "La nueva Ciutat Vella", *Barcelona Metròpolis Mediterrànea* (1999), núm. 45. Barcelona.
- LEFEBRE, H. (1969): *El derecho a la ciudad*, Barcelona, Edicions 62.
- LEFEBRE, H. (1972): *La revolución urbana*, Madrid, Alianza Editorial.
- LEIRIS, M. (1995): *L'etnòleg davant el colonialisme*, Barcelona, Icaria.
- LEVI-STRAUSS (1969): *Tristes trópicos*, Barcelona, Anagrama (ed. original 1955).
- LEWIS, O. (1976): *Tepoztlan un pueblo de México*, México, Ed. Joaquín Mortiz.
- LEWIS, O. (1979): *Los hijos de Sánchez*, México, Ed. Joaquín Mortiz.
- LINAZA, J., y MALDONADO, A. (1987): *Los juegos y el deporte en el desarrollo psicológico del niño*. Barcelona, Anthropos.
- LOMA, J. A. (1951): *Sin la sonrisa de Dios*, Barcelona, Ed. Luis Caralt.
- LÓPEZ DE CEBALLOS, P. (1987): *Un método para la investigación-acción participativa*, Barcelona, Popular.
- LORMAN, J. (1995): *L'aventura de Saïd*, Barcelona, Ed. Cruïlla.
- "Los deportistas catalanes de elite se asocian contra la droga", *La Vanguardia* 5-4-1993.
- LYNCH, K. (1998): *La imagen de la ciudad*, Barcelona, Gustavo Gili.
- MADRID, F. (192?): *Sangre en Atarazanas*, Barcelona, Ediciones de la Flecha.
- MADRID, F. (1925): *Los bajos fondos de Barcelona*, Barcelona, El Escándalo.

-
- MALINOWSKI, B. (1975): *Los argonautas del Pacífico Occidental*, Barcelona, Península.
- MALINOWSKI, B. (1988): *Diario de campo en Melanesia*, Barcelona, Jucar Universidad.
- MALLART, L. (1992): *Sóc fill dels evuzok*, Barcelona, La Campana.
- MANDIARGUES, P. (1979): *El marge*, Barcelona, Edicions Proa.
- MARCUSE, H. (1968) : *L'home unidimensional*, Barcelona, Edicions 62.
- MARSA, A. (1928): *Los bajos fondos de Barcelona*, (pseud. Mistral) n. p.
- MARSÉ, J. (1989): *Últimas tardes con Teresa*, Barcelona, Seix Barral.
- MARSÉ, J. (1990): *La oscura historia de la prima Montse*, Barcelona, Seix Barral.
- MARSÉ, J. (1993): *Un día volveré*, Barcelona, Plaza & Janes.
- MARTÍ FONT, J. M. (1996): "La Eso lleva la tensión social a la escuela", *El País*, 8-12-1996.
- MARTÍ HENNEBER, G. J. (1994): *L'excursionisme científic*, Barcelona, Alta Fulla.
- MARTÍN CRIADO, E. (1998): *Producir la juventud. Crítica de la sociología de la juventud*, Madrid, Ed. Istmo.
- MARTÍNEZ REQUENA, E. (1988): *Cachorros de nadie. Descripción psicológica de la infancia explotada*, Madrid, Ed. Popular.
- MARX, K. (1968) : *El 18 brumario de Luis Bonaparte*, Barcelona, Ariel.
- MARX, K., y ENGELS, F. (1845): *La sagrada familia. La situación de la clase obrera en Inglaterra*. Barcelona, Ed. Crítica.
- MATZA, D. (1981): *El proceso de desviación*, Madrid, Taurus.
- MAZA, G. (1993): "Psicología, pedagogía, antropología y trabajo social como instrumentos de acción en la atención a la infancia", *Dossiers ITA*, Tarragona.
- MAZA, G. (1994): *Organizar, resistir, educar en el Raval de Barcelona*, Barcelona, Área de Deportes, Ayuntamiento.
- MCDONOGH, G. (1986): *Good families of Barcelona: A social History of power in the industrial era*, Princeton, Princeton University.
- MCDONOGH, G. (1987): "The geography of Evil: Barcelona's Barrio Chino", *Antropological Quarterly*, pág: 174-184.
- MCDONOGH, G. (1989): "Elite Categories and Elite Culture in turn-of the Century Barcelona", *Cultural Antropology*.
- MCDONOGH, G. (1989): *Discourses of the City: Urban Planning and urban problems in Post-Transitional Barcelona*, City & Society.

-
- MCDONOGH, G. (1989): *Terra de Pas: Reflections on new immigration in Catalunya*. Ponencia presentada en el congreso de la Universidad de California, Berkeley, sobre Catalunya, Europa i el Món.
- MCDONOGH, G. (1990): Discursos de la marginación. Mecanografiado.
- MCDONOGH, G. (1993): *Divisible Cities: Barcelona 1993 and After*, Manchester, Street Wars Kreisler & Harrinton ed.
- MCDONOGH, G. (1993): *Los olvidados: Juventud, historia y representación en el Barrio Chino de Barcelona*, Growth and Structure of cities, Bryn Mawr College.
- MCDONOGH, G. (1996): "Contrapuntos urbanos: Los Chinatowns y las ciudades de Norteamérica", *Revista de Occidente*, núm. 185, Madrid.
- MCDONOGH, G.: *The geography of emptiness*.
- MCROBBIE, A. (1993): *Postmodernism and Popular Culture*, Londres, Routledge.
- MENA, J., y RECASENS, J. (1991): *Estudi sobre els educadors en medi obert d'atenció primària de Catalunya*, Barcelona, Intress.
- MERTON, R. K. (1967): "Anomia e interacción social. Contextos de conducta desviada" *Anomia y conducta desviada*, pág. 201-226. Buenos Aires, Paidós.
- MGDONOGH, G., y MAZA, G. (1995): "Chaval del barrio, hijo de la ciudad. Socialización, marginalización y poder en el Raval de Barcelona" *Arxiu d'etnografia*, Tarragona, Universidad.
- "Microurbanisme o quan les obres són solidàries", *La Municipal*, núm. 42 (1994). Barcelona, Ayuntamiento.
- MILANI, L. (alumnos de la escuela de Barbiana) (1970): *Carta a una maestra*, Barcelona, Ed. Nova Terra.
- "Mirades (sobre el museu)" Museu d'Art Contemporani de Barcelona (1996). Barcelona, Consorci del Museu d'Art Contemporani.
- MIRALLES, E. (1995): "L'esponjament", *El País*, 9-11-1995.
- MOIX, T. (1994): *El peso de la paja*, Barcelona, Plaza & Janés.
- MONREAL, P. (1996): *Antropología y pobreza urbana*. Madrid, Ed. Los Libros de la Catarata.
- MORENO, I. (1979): *Cultura y modos de producción. Una visión de la antropología desde el materialismo histórico*, Madrid, Ed. Nueva Cultura.
- NARBONA, L. M. (1989): *Marroquíes en Viladecans. Una aproximación al tema de la inmigración*. Barcelona, Ed.

-
- NAVALES, C. (1995): *Ciudadano Mohamed*, Barcelona, Edicitorial Libros PM.
- "Ocho detenidos en Barcelona acusados de estar implicados en una red de pederastia", *El País*, 29-7-1997.
- OSZLAK, O. (1991): *Merecer la ciudad. Los pobres y el derecho al espacio urbano*, Buenos Aires, Ed. Cedes Humanitas.
- PALLARES, M. (1989): *Técnicas de grupo para educadores*, Madrid, Publicaciones ICCE.
- PAQUER, A (1962): *Historia del Barrio Chino de Barcelona*, Barcelona, Ediciones Rodegar.
- PARSONS, T. (1942): "Age and Sex in the Social Structure of the United States", *American Sociological Review*, Vol. 7, pág. 604-616.
- PARSONS, T. (1969): "La juventud en el contexto de la sociedad norteamericana", *La juventud en el mundo moderno*, Buenos Aires, Hormé.
- PÉREZ, M. (1988): "La reconquista de la Rambla", *El País*, 9-3-1988.
- PIÑOL, À. (1994): "La ciudad escondida", *El País*, 24-12-1994.
- PLANAS, P., y OLIVARES, J. C. (1993): "Ciutat Vella: la eterna asignatura pendiente del Ayuntamiento de Maragall", *ABC*, 1-12-1993.
- "Plante de profesores en dos institutos de Barcelona a causa de los casos de violencia", *La Vanguardia*, 4-12-1996.
- PLAYÀ MASET, J. (1996): "Los incidentes en dos institutos de Barcelona disparan la alarma sobre la seguridad escolar". 4-12-1996.
- PUJADAS, J. J. y BARDAJI, F. (1987): *Los barrios de Tarragona*, Tarragona, Ayuntamiento.
- PUJADAS, J. J. (1992): *El método biográfico: el uso de las historias de vida en ciencias sociales*, Madrid, Centro de Investigaciones sociológicas.
- PUJADAS, J. J. (1993): *Etnicidad, identidad cultural de los pueblos*, Madrid, Eudema.
- QUILIS, R. (1990): *Etiología i factors de risc*, Barcelona, Amarantos.
- RAMÍREZ, M. (1983): *Dinámica de grupos y animación sociocultural*. Madrid, Ed. Marsiega.
- REICH, W. (1978): *Problemas sexuales de los jóvenes*, Barcelona, Síntesis.
- "Réquiem por las víctimas de la heroína", *La Vanguardia* 16-5-1989.
- RICART, M. (1994): "El transporte, el agua y la aluminosis sacan a miles de personas a la calle en Barcelona", *La Vanguardia*, 21-2-1994.

-
- RICART, M. (1994): "Si la caridad se convierte en negocio es un fraude", *La Vanguardia*, 16-1-1994.
- RÍOS, M. (1986): *Un model i disseny d'una acció educativa: el joc i l'esport a la presó Model*, IV Jornades d'Educació en Centres Penitenciaris.
- RÍOS, M. (1988): "L'activitat física i la integració social". *Apunts*, núm. 16. Barcelona.
- RIUS, X. (1997): "Maragall afirma que los abusos a niños se dan en todos los barrios", *El Mundo*, 17-8-1997.
- ROGERS, C. (1985) : *Libertad y creatividad en la educación*, Barcelona, Paidós.
- ROMANÍ, O. (1982): *Droga i subcultura: una història cultural del "haix" a Barcelona (1960-1980)*. Tesis doctoral, Departamento de Antropología Cultural, Universidad de Barcelona.
- ROMANÍ, O. (1983): *A tumba abierta. Autobiografía de un grifota*, Madrid, Anagrama.
- ROMANI, O. y ESPINAL, N. y ROVIRA, J.M. (1.989): *Presa de contacte amb els drogodependens d'alt ris*, mecanografiado.
- ROSZAK, T. (1973): *El nacimiento de una contracultura*, Barcelona, Kairós.
- SALADRIGUES, E. (1995): *Aspectes lingüístics i culturals del gitanos de Gràcia i el Raval*, Generalitat de Catalunya.
- SALES, F. (1989): "A la reconquista del enclave de la droga", *El País*, 5-6-1989.
- SAMBRICIO, C. (1996): "De Metrópolis a Blade Runner: dos imágenes urbanas de futuro", *Revista de Occidente*, núm. 185, Madrid.
- SAN ROMAN, T. (1984): *Gitanos de Madrid y Barcelona. Ensayos sobre aculturación y etnicidad*, Publicaciones de Antropología cultural, Barcelona, Universidad Autónoma.
- SAN ROMAN, T. (1991): "La marginación como dominio conceptual". Comentarios sobre un proyecto en curso, *Antropología de los pueblos de España*, pág. 151-158 (op. cit.).
- SAN ROMAN, T. (1994): *La diferencia inquietant*, Barcelona, Altafulla.
- SANTACANA, C., y PUJADAS, X. (1990): *L'altra Olimpíada, Barcelona 36. Esport, societat i política a Catalunya*, Barcelona, Llibres de l'Índex.
- SARASA, S. (1988): *Educadores en medio abierto, ¿Una alternativa comunitaria a la reclusión?* Barcelona, Departamento de Justicia de la Generalitat de Catalunya.
- SEPA BONABA, E. (1993): *Els negres catalans. La immigració africana a Catalunya*, Barcelona, Ed. Alta Fulla.
- SHAW, C. R. (1996): *The Jack-Roller. A delinquent Boy's own story*, Chicago, University Press.

-
- SMITH, Neil (1996): *The new urban frontier. Gentrification and the revanchist city*, Nueva York, Routledge.
- SONTAG, S. (1996): *La enfermedad y sus metáforas y el sida y sus metáforas*, Madrid, Taurus.
- STOLKE, V. (1992): *The right to difference in an unequal world*.
- TAYLOR, WALTON, JOUNG (1977): *La nueva criminología*, Buenos Aires, Amorrortu.
- THRASHER, F. (1963): *The gang*, Chicago, The University Press.
- TORRES, M. (1997): *Un calor tan cercano*, Madrid, Alfaguara.
- TRECENS, A. (1988): *Memoria del curso 1987-1988. Zona del "Raval"*. Barcelona, Ayuntamiento. (Documento inédito.)
- TURNER, G. (1992): *British cultural Studies. An Introduction*, Nueva York, Routledge.
- URIA, L. (1994): "La Unión Europea concede 3300 millones para la reforma del barrio del Raval", *El País*, 21-12-1994.
- VALVERDE, J. (1988): *El proceso de inadaptación social*, Madrid, Ed. Popular.
- VÁZQUEZ MONTALBÁN, M. (1986): *Tatuaje*, Barcelona, Planeta.
- VÁZQUEZ MONTALBÁN, M. (1987): *Historias de padres e hijos*, Barcelona, Planeta.
- VÁZQUEZ MONTALBÁN, M. (1988): *El delantero centro fue asesinado al atardecer*, Barcelona, Planeta.
- VÁZQUEZ MONTALBÁN, M. (1991): *El laberinto griego*, Barcelona, Planeta.
- VENTALLÓ, J. (1970): *Les escoles populars ahir i avui*, Barcelona, Nova Terra.
- VILLAR, P. (1997): *Historia y leyenda del barrio chino. 1900-1992. Crónica y documentos de los bajos fondos de Barcelona*, Barcelona, Edicions La Campana.
- VINTRÓ, E. (1991). *Els principals reptes socials a Barcelona*, Conferencia, Barcelona, Ayuntamiento.
- WELSH, I. (1996): *Trainspotting*, Barcelona, Anagrama.
- WHYTE, W. (1971): *La sociedad de las esquinas*, México, Ed. Diana.
- WHYTE, W. (1980): *The social life of small urban spaces*, Washington, The Conservation Foundation.
- WILLIS, P. (1980): *Aprendiendo a trabajar*, Madrid, Akal.
- WILLIS, P. (1998): *Cultura viva*, Barcelona. Diputación Provincial.
- WRIGHT MILLS, C. (1981): *La imaginación sociológica*, México, FCE.
- YAGÜE, A. (1994): "El sida se dispara en Madrid y Barcelona", *El Periódico*, 16-2-1994.